Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (τέταρτο πενταμελές τμήμα)

της 21ης Ιουνίου 2023 *

«Ντάμπινγκ – Εισαγωγή προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Κίνας – Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/546 – Επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ – Άρθρο 1, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 – Ορισμός του οικείου προϊόντος – Καθορισμός της κανονικής αξίας – Άρθρο 2, παράγραφος 6α, του κανονισμού 2016/1036 – Έκθεση με την οποία διαπιστώνεται η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής – Βάρος αποδείξεως – Χρήση στοιχείων από αντιπροσωπευτική χώρα – Άρθρο 3, παράγραφοι 1, 2, 3, 5 και 6, του κανονισμού 2016/1036 – Ζημία – Οικονομικοί παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής – Δικαιώματα άμυνας – Αρχή της χρηστής διοίκησης»

Στην υπόθεση T-326/21,

Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd, με έδρα την Qingyuan (Κίνα),

Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd, με έδρα την Yuan Tan Town (Κίνα),

εκπροσωπούμενες από τους M. Maresca, C. Malinconico, D. Guardamagna, M. Guardamagna, D. Maresca, A. Cerruti, A. Malinconico και G. Falla, δικηγόρους,

προσφεύγουσες-ενάγουσες,

υποστηριζόμενες από την

Airoldi Metalli SpA, με έδρα το Molteno (Ιταλία), εκπροσωπούμενη από τους M. Campa, M. Pirovano, D. Rovetta και V. Villante, δικηγόρους,

παρεμβαίνουσα,

κατά

Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εκπροσωπούμενης από τον G. Luengo, την P. Němečková και τον A. Spina,

καθής-εναγομένης,

υποστηριζόμενης από το

* Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική.

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εκπροσωπούμενο από τον A. Neergaard και τις M. Peternel και L. Stefani,

παρεμβαίνον,

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο πενταμελές τμήμα),

συγκείμενο από τους Σ. Παπασσάβα, πρόεδρο, R. da Silva Passos, S. Gervasoni (εισηγητή), I. Reine και T. Pynnä, δικαστές,

γραμματέας: P. Nuñez Ruiz, διοικητική υπάλληλος,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

κατόπιν της επ' ακροατηρίου συζητήσεως της 16ης Ιανουαρίου 2023,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση [1]

1 Με την προσφυγή-αγωγή τους, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd και Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd, ζητούν, αφενός, βάσει του άρθρου 263 ΣΛΕΕ, την ακύρωση, κυρίως, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/546 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2021, L 109, σ. 1, στο εξής: προσβαλλόμενος κανονισμός), κατά το μέρος που τις αφορά, και, επικουρικώς, του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ 2016, L 176, σ. 21) (στο εξής: βασικός κανονισμός), και, αφετέρου, βάσει του άρθρου 268 ΣΛΕΕ, την αποκατάσταση της ζημίας που ισχυρίζονται ότι υπέστησαν λόγω της εφαρμογής του προσβαλλόμενου κανονισμού και του βασικού κανονισμού.

I. Ιστορικό της διαφοράς

2 Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες είναι εταιρίες κινεζικού δικαίου, δραστηριοποιούμενες στον τομέα της παραγωγής ημικατεργασμένων προϊόντων αλουμινίου, οι οποίες παράγουν και εξάγουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντα εξώθησης αλουμινίου.

3 Στις 3 Ιανουαρίου 2020 η ένωση European Aluminium, η οποία αντιπροσώπευε πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, υπέβαλε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή καταγγελία σχετικά με πρακτικές ντάμπινγκ και τη συνακόλουθη υλική ζημία.

4 Στις 14 Φεβρουαρίου 2020 η Επιτροπή δημοσίευσε την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2020, C 51, σ. 26), δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

[1] Παρατίθενται μόνον οι σκέψεις της παρούσας απόφασης των οποίων η δημοσίευση κρίνεται σκόπιμη από το Γενικό Δικαστήριο.

5 Το προϊόν που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας για την πρακτική ντάμπινγκ και τη συνακόλουθη ζημία ήταν «ράβδοι, είδη καθορισμένης μορφής (έστω και κοίλα), σωλήνες κάθε είδους, μη συναρμολογημένα, έστω και προετοιμασμένα για χρησιμοποίηση σε κατασκευές (π.χ. κομμένα σε ορισμένο μήκος, διάτρητα, κυρτωμένα, λοξοκομμένα, σπειροτομημένα)· κατασκευασμένα από αλουμίνιο, έστω και κραματοποιημένο, που περιέχει όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο». Το προϊόν αυτό περιλάμβανε τα προϊόντα που είναι γνωστά ως «προϊόντα εξώθησης αλουμινίου», καθώς έλκουν την ονομασία τους από τη συνηθέστερη διαδικασία κατασκευής τους, έστω και αν η παραγωγή τους είναι επίσης δυνατή και με άλλες διαδικασίες, όπως η έλαση, η σφυρηλάτηση ή η χύτευση.

6 Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη συνακόλουθη ζημία κάλυψε την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2019 και 31 Δεκεμβρίου 2019 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2016 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξετασθείσα περίοδος).

7 Με έγγραφο της 26ης Φεβρουαρίου 2020, η Επιτροπή περιέλαβε τις προσφεύγουσες-ενάγουσες στο δείγμα των παραγωγών-εξαγωγέων που έλαβε υπόψη στην ανάλυσή της.

8 Στις 6 Απριλίου και στις 29 Μαΐου 2020 οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέβαλαν παρατηρήσεις. Μεταξύ της 6ης και της 29ης Απριλίου 2020 οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέβαλαν στην Επιτροπή τα συμπληρωμένα σχετικά ερωτηματολόγια, συνοδευόμενα από παραρτήματα που περιείχαν τις ζητηθείσες πληροφορίες. Στις 3, 5 και 12 Ιουνίου 2020 πραγματοποιήθηκαν διασταυρώσεις εξ αποστάσεως για την εξέταση των υποβληθέντων λογιστικών στοιχείων και την υποβολή λοιπών εγγράφων.

9 Κατόπιν αιτήσεως της European Aluminium, η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1215, της 21ης Αυγούστου 2020, για την υποχρέωση καταγραφής των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2020, L 275, σ. 16). Στις 30 Σεπτεμβρίου 2020 οι προσφεύγουσες-ενάγουσες άσκησαν προσφυγή ακυρώσεως, βάσει του άρθρου 263 ΣΛΕΕ, κατά του εν λόγω εκτελεστικού κανονισμού. Με τη διάταξη της 22ας Δεκεμβρίου 2021, Guangdong Haomei New Materials και Guangdong King Metal Light Alloy Technology κατά Επιτροπής (T-604/20, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2021:952), το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι παρέλκει η έκδοση αποφάσεως επί της προσφυγής αυτής λόγω απώλειας του εννόμου συμφέροντος.

10 Στις 22 Σεπτεμβρίου 2020 η Επιτροπή ενημέρωσε τις προσφεύγουσες-ενάγουσες για την ενδεχόμενη επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ. Στις 25 Σεπτεμβρίου 2020 οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέβαλαν νέες παρατηρήσεις.

11 Στις 12 Οκτωβρίου 2020 η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1428, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κεραμικών πλακιδίων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2020, L 336, σ. 8, στο εξής: προσωρινός κανονισμός). Ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στις προσφεύγουσες-ενάγουσες ανερχόταν σε 30,4 %.

12 Στις 14 Δεκεμβρίου 2020 οι προσφεύγουσες-ενάγουσες άσκησαν προσφυγή ακυρώσεως, βάσει του άρθρου 263 ΣΛΕΕ, κατά του προσωρινού κανονισμού. Με τη διάταξη της 22ας Δεκεμβρίου 2021, Guangdong Haomei New Materials και Guangdong King Metal Light Alloy Technology κατά Επιτροπής (T-725/20, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2021:957), το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε την προσφυγή αυτή ως απαράδεκτη.

13 Στις 22 Δεκεμβρίου 2020 η Επιτροπή κοινοποίησε στις προσφεύγουσες-ενάγουσες τα τελικά πορίσματα, τα οποία περιλάμβαναν τα κατά την άποψή της ουσιώδους σημασίας πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις, βάσει των οποίων προτίθετο να επιβάλει οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Κίνας. Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους επί των τελικών πορισμάτων στις 7 Ιανουαρίου 2021.

14 Στις 8 Φεβρουαρίου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε πρόσθετα τελικά πορίσματα, τα οποία κοινοποίησε στα ενδιαφερόμενα μέρη, προκειμένου να επισημάνει ότι, μετά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση, η αγορά της Ένωσης περιλάμβανε πλέον μόνο 27 κράτη μέλη. Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους επί των πρόσθετων τελικών πορισμάτων στις 16 Φεβρουαρίου 2021.

15 Στις 29 Μαρτίου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε τον προσβαλλόμενο κανονισμό. Το άρθρο 1, παράγραφος 2, του προσβαλλόμενου κανονισμού όρισε τον συντελεστή του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στις προσφεύγουσες σε 21,2 %.

II. Αιτήματα των διαδίκων

16 Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, υποστηριζόμενες από την Airoldi Metalli SpA (στο εξής: Airoldi), ζητούν από το Γενικό Δικαστήριο:

– να ακυρώσει τον προσβαλλόμενο κανονισμό κατά το μέρος που τις αφορά,

– επικουρικώς, να ακυρώσει τον βασικό κανονισμό,

– να υποχρεώσει την Επιτροπή σε αποκατάσταση της ζημίας που προκλήθηκε από την εφαρμογή του βασικού κανονισμού και του προσβαλλόμενου κανονισμού,

– να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

17 Η Επιτροπή, υποστηριζόμενη από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ζητεί από το Γενικό Δικαστήριο:

– να απορρίψει την αγωγή αποζημιώσεως ως απαράδεκτη,

– να απορρίψει την προσφυγή ακυρώσεως του βασικού κανονισμού ως απαράδεκτη ή, εν πάση περιπτώσει, ως αβάσιμη,

– να απορρίψει την προσφυγή ακυρώσεως του προσβαλλόμενου κανονισμού ως αβάσιμη,

– να καταδικάσει τις προσφεύγουσες-ενάγουσες στα δικαστικά έξοδα.

III. Σκεπτικό

[*παραλειπόμενα*]

Α. Επί του πρώτου αιτήματος, με το οποίο ζητείται η ακύρωση του προσβαλλόμενου κανονισμού κατά το μέρος που αφορά τις προσφεύγουσες-ενάγουσες

33 Προς στήριξη της προσφυγής τους, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προβάλλουν πέντε λόγους ακυρώσεως, οι οποίοι μπορούν κατ' ουσίαν να συνοψιστούν ως ακολούθως:

– ο πρώτος λόγος αφορά παραβίαση της αρχής της χρηστής διοίκησης και κατάχρηση εξουσίας·

– ο δεύτερος λόγος αφορά προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας και σφάλματα στα οποία υπέπεσε η Επιτροπή κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά, κατά τον προσδιορισμό της αντιπροσωπευτικής χώρας και κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας·

– ο τρίτος λόγος αφορά σφάλματα στα οποία υπέπεσε η Επιτροπή κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και αιτιώδους συνάφειας·

– ο τέταρτος και ο πέμπτος λόγος αφορούν παραβίαση του διεθνούς δικαίου, προσβολή των θεμελιωδών δικαιωμάτων των προσφευγουσών-εναγουσών και παράβαση της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950 (στο εξής: ΕΣΔΑ).

[*παραλειπόμενα*]

1. Επί του δευτέρου λόγου ακυρώσεως, ο οποίος αφορά προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας και σφάλματα στα οποία υπέπεσε η Επιτροπή κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά, κατά τον προσδιορισμό της αντιπροσωπευτικής χώρας και κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας

44 Ο δεύτερος λόγος ακυρώσεως περιλαμβάνει επτά σκέλη, τα οποία αφορούν, κατ' ουσίαν, το πρώτο, προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας των προσφευγουσών-εναγουσών, το δεύτερο και το τρίτο, τα οποία πρέπει να εξεταστούν από κοινού, σφάλματα κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, το τέταρτο, σφάλματα κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά, το πέμπτο και το έκτο, τα οποία πρέπει να εξεταστούν από κοινού, ακατάλληλη επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας και, το έβδομο, εσφαλμένο καθορισμό της κανονικής αξίας.

[*παραλειπόμενα*]

α) Επί του ορισμού του υπό εξέταση προϊόντος

55 Στο πλαίσιο του δεύτερου και του τρίτου σκέλους, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προσάπτουν στην Επιτροπή ότι έκρινε ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Κίνας αποτελούν ενιαίο προϊόν. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε εσφαλμένη τεχνική, τη «φυσικοχημική» αξιολόγηση, και υπερέβη τα όρια του περιθωρίου εκτίμησης που διαθέτει κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι παράγουν χιλιάδες τυπολογίες προϊόντων εξώθησης αλουμινίου και ότι, για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να τύχουν διαφοροποιημένης μεταχείρισης, δεδομένου ότι ο όμιλος στον οποίο ανήκουν δραστηριοποιείται σε εξειδικευμένα τμήματα της αγοράς, που δεν καλύπτονται από τους παραγωγούς της Ένωσης.

56 Συναφώς, επισημαίνεται ότι από το άρθρο 1 του βασικού κανονισμού, με τίτλο «Αρχές», το οποίο κατά την παράγραφο 1 αφορά «κάθε προϊόν που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, όταν η θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης προκαλεί ζημία», προκύπτει ότι η έρευνα αντιντάμπινγκ αφορά συγκεκριμένο προϊόν. Το εν λόγω «υπό εξέταση προϊόν» ορίστηκε από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης κατά την έναρξη της εν λόγω έρευνας. Πράγματι, το άρθρο 1, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού, ορίζει ότι ως «ομοειδές προϊόν» νοείται ένα πανομοιότυπο προϊόν, δηλαδή όμοιο από κάθε άποψη με το υπό εξέταση προϊόν ή, ελλείψει τούτου, ένα άλλο προϊόν το οποίο, αν και όχι όμοιο από κάθε άποψη, έχει χαρακτηριστικά που παρουσιάζουν σημαντική ομοιότητα προς εκείνα του υπό εξέταση προϊόντος.

57 Κατά πάγια νομολογία, ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος στο πλαίσιο έρευνας αντιντάμπινγκ αποσκοπεί στο να διευκολυνθεί η κατάρτιση του καταλόγου των προϊόντων στα οποία πιθανώς θα επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ. Στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής, τα οικεία όργανα μπορούν να λαμβάνουν υπόψη πολλές παραμέτρους, όπως είναι τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά των προϊόντων, η χρήση τους, η εναλλαξιμότητά τους, η αντίληψη που σχηματίζει γι' αυτά ο καταναλωτής, οι δίαυλοι διανομής, η διαδικασία κατασκευής, το κόστος παραγωγής και η ποιότητα (αποφάσεις της 13ης Σεπτεμβρίου 2010, Whirlpool Europe κατά Συμβουλίου, T-314/06, EU:T:2010:390, σκέψη 138, και της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-444/11, EU:T:2014:773, σκέψη 329).

58 Επομένως, προϊόντα τα οποία δεν είναι πανομοιότυπα μπορούν, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να ομαδοποιηθούν στον ίδιο ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και να αποτελέσουν αντικείμενο, από κοινού, έρευνας αντιντάμπινγκ. Ο βασικός κανονισμός δεν επιβάλλει, αυτός καθεαυτόν, ότι η έννοια «υπό εξέταση προϊόν» πρέπει να αφορά οπωσδήποτε ένα προϊόν θεωρούμενο ως ομοιογενές όλον και απαρτιζόμενο από ομοειδή προϊόντα (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 17ης Μαρτίου 2016, Portmeirion Group, C-232/14, EU:C:2016:180, σκέψη 42). Ο ορισμός του «υπό εξέταση προϊόντος», κατά την έναρξη της έρευνας, δεν απαγορεύει στα θεσμικά όργανα της Ένωσης να υποδιαιρούν το προϊόν αυτό σε τύπους ή μοντέλα διακριτών προϊόντων και να στηρίζονται σε συγκρίσεις μεταξύ της αξίας του προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και της τιμής εισαγωγής, για κάθε μοντέλο ξεχωριστά ή για κάθε τύπο ξεχωριστά (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 5ης Απριλίου 2017, Changshu City Standard Parts Factory και Ningbo Jinding Fastener κατά Συμβουλίου, C-376/15 P και C-377/15 P, EU:C:2017:269, σκέψη 59).

59 Επιπλέον, ο ισχυρισμός ότι το υπό εξέταση προϊόν έχει οριστεί κατ' εσφαλμένο τρόπο θα πρέπει να στηρίζεται σε επιχειρήματα από τα οποία προκύπτει είτε ότι τα θεσμικά όργανα εκτίμησαν εσφαλμένως τις παραμέτρους που θεώρησαν κρίσιμες είτε ότι η εφαρμογή άλλων, προσφορότερων παραμέτρων επέβαλλε τον περιορισμό του ορισμού του υπό εξέταση προϊόντος (απόφαση της 13ης Σεπτεμβρίου 2010, Whirlpool Europe κατά Συμβουλίου, T-314/06, EU:T:2010:390, σκέψη 141).

60 Στο πλαίσιο του συγκεκριμένου ελέγχου, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το ότι, στον τομέα των μέτρων εμπορικής άμυνας, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης διαθέτουν ευρεία εξουσία εκτίμησης λόγω της πολυπλοκότητας των οικονομικών, πολιτικών και νομικών καταστάσεων που οφείλουν να εξετάζουν (απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2018, Gul Ahmed Textile Mills κατά Συμβουλίου, C-100/17 P, EU:C:2018:842, σκέψη 63 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία). Συναφώς, δεδομένου ότι έχει κριθεί ότι ο ορισμός του ομοειδούς προϊόντος εμπίπτει στην άσκηση της ευρείας εξουσίας εκτίμησης που αναγνωρίζεται στα θεσμικά όργανα και υπόκειται, επομένως, σε περιορισμένο έλεγχο, η ίδια προσέγγιση πρέπει να ακολουθείται όσον αφορά τον έλεγχο της

ορθότητας του ορισμού τού υπό εξέταση προϊόντος [απόφαση της 10ης Οκτωβρίου 2012, Gem-Year και Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang) κατά Συμβουλίου, T-172/09, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2012:532, σκέψη 62].

61 Εντούτοις, όπως ορθώς υπογραμμίζουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, η εξουσία εκτίμησης της Επιτροπής ως προς το ζήτημα αυτό δεν είναι απεριόριστη. Οι εκτιμήσεις της Επιτροπής υπόκεινται στον έλεγχο του Γενικού Δικαστηρίου, ο οποίος αφορά, στο πλαίσιο αυτό, την εξακρίβωση του αν τηρήθηκαν οι εφαρμοστέοι κανόνες δικαίου, του αν είναι ακριβή τα πραγματικά περιστατικά στα οποία στηρίχθηκε η αμφισβητούμενη επιλογή και του αν υπήρξε πρόδηλη πλάνη κατά την εκτίμηση των περιστατικών αυτών ή κατάχρηση εξουσίας (βλ. απόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 2008, HEG και Graphite India κατά Συμβουλίου, T-462/04, EU:T:2008:586, σκέψη 120 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

62 Επομένως, πρέπει να εξεταστεί αν η Επιτροπή υπερέβη εν προκειμένω τα όρια της ευρείας εξουσίας εκτίμησης που διαθέτει κρίνοντας ότι τα υπό εξέταση προϊόντα είναι τα εξής: «ράβδοι, είδη καθορισμένης μορφής (έστω και κοίλα), σωλήνες κάθε είδους, μη συναρμολογημένα, έστω και προετοιμασμένα για χρησιμοποίηση σε κατασκευές (π.χ. κομμένα σε ορισμένο μήκος, διάτρητα, κυρτωμένα, λοξοκομμένα, σπειροτομημένα)· κατασκευασμένα από αλουμίνιο, έστω και κραματοποιημένο, που περιέχει όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο», προϊόντα τα οποία είναι γνωστά ως «προϊόντα εξώθησης αλουμινίου» (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 38 και 40 του προσωρινού κανονισμού, όπως επιβεβαιώθηκαν με την αιτιολογική σκέψη 94 του προσβαλλόμενου κανονισμού, με την επιφύλαξη των περαιτέρω λεπτομερειών που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 90 έως 93 του προσβαλλόμενου κανονισμού). Η Επιτροπή υπογράμμισε ότι το υπό εξέταση προϊόν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ενιαίο προϊόν (αιτιολογικές σκέψεις 56 και 197 του προσβαλλόμενου κανονισμού).

63 Η Επιτροπή δικαιολόγησε την επιλογή αυτή στην αιτιολογική σκέψη 56 του προσβαλλόμενου κανονισμού, διευκρινίζοντας ότι τα προϊόντα που καταλαμβάνει ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος είχαν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με το υπό εξέταση προϊόν.

64 Όσον αφορά τη χρησιμοποιηθείσα μέθοδο για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, επισημαίνεται ότι στις αιτιολογικές σκέψεις 56 και 69 του προσβαλλόμενου κανονισμού η Επιτροπή διευκρίνισε ότι ορισμένα προϊόντα εξώθησης μπορούσαν μεν να χρησιμοποιηθούν μόνο για συγκεκριμένη εφαρμογή, πλην όμως τούτο συνέβαινε διότι τα εν λόγω προϊόντα ήταν εξειδικευμένα και παράγονταν ειδικώς για την προβλεπόμενη χρήση τους. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι η εμπορική πρακτική είχε καθιερώσει κάποιες διακρίσεις, ιδίως ανάμεσα σε σκληρά και μαλακά κράματα, σε είδη καθορισμένης μορφής μεσαίου και μεγάλου μεγέθους, σε τυποποιημένα και ειδικά είδη καθορισμένης μορφής και σε προϊόντα εξώθησης προοριζόμενα για συγκεκριμένη εφαρμογή. Ωστόσο, παρότι πολλοί παραγωγοί δραστηριοποιούνται σε αρκετές από τις κατηγορίες αυτές, εντούτοις παράγουν σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά των μηχανημάτων τους και με βάση τις απαιτήσεις των διαφόρων πελατών τους. Κατόπιν της έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, όσον αφορά ειδικότερα τα κράματα, ότι υπήρχαν διάφορα κράματα αλουμινίου και ότι ήταν δυνατό για συγκεκριμένη εφαρμογή να είναι κατάλληλα διαφορετικά κράματα. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη το επιχείρημα που προέβαλαν διάφορα μέρη ότι έπρεπε να διαφοροποιηθεί η αγορά με βάση τα προαναφερθέντα κριτήρια. Παρ' όλα αυτά, ελλείψει σαφούς διαχωριστικής γραμμής ή κριτηρίου διαφοροποίησης μεταξύ των διαφόρων προϊόντων προς δικαιολόγηση μιας ανάλυσης ανά τμήμα της αγοράς, η Επιτροπή

έκρινε ότι η εκτίμηση του ντάμπινγκ και της ζημίας έπρεπε να καλύπτει το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με από κοινού εξέταση όλων των τύπων προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η δέουσα συγκρισιμότητα των υπό εξέταση προϊόντων.

65 Στην αιτιολογική σκέψη 61 του προσβαλλόμενου κανονισμού, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι δεν αμφισβητούσε ότι πολλά προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τον σιδηροδρομικό τομέα, χαρακτηρίζονται από πολυπλοκότητα, ούτε ότι διαφορετικοί τύποι προϊόντων ενδεχομένως είχαν διαφορετικά ειδικά χαρακτηριστικά, χρήσεις ή διαδικασίες παραγωγής ή ότι ενδεχομένως τηρούσαν διαφορετικά πρότυπα προϊόντος ή ότι η εναλλαξιμότητα μεταξύ όλων αυτών των τύπων προϊόντων πιθανόν να μην ήταν καθολική. Οι παρασχεθείσες πληροφορίες σχετικά με τις ιδιαιτερότητες των διαφόρων τύπων προϊόντων δεν αναιρούσαν το γεγονός ότι οι συγκεκριμένοι τύποι είχαν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, ανεξαρτήτως του τομέα στον οποίο χρησιμοποιούνταν. Επιπλέον, στην αιτιολογική σκέψη 197 του προσβαλλόμενου κανονισμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δραστηριοποιούνταν στην αγορά σκληρών και μαλακών κραμάτων, ειδών με καθορισμένη μορφή μεσαίου και μεγάλου μεγέθους, συνήθων και ειδικών ειδών με καθορισμένη μορφή και αντιμετώπιζε ανταγωνισμό από τις κινεζικές εισαγωγές προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για όλους αυτούς τους τύπους προϊόντων. Τόνισε επίσης ότι τόσο οι παραγωγοί της Ένωσης όσο και οι Κινέζοι παραγωγοί μπορούσαν να παράγουν διάφορους τύπους προϊόντων και να αποφασίσουν να επικεντρωθούν σε κάποιους από αυτούς όταν το επέτρεπαν οι συνθήκες της αγοράς.

66 Από την εξέταση της ανάλυσης της Επιτροπής προκύπτει ότι το θεσμικό όργανο έλαβε υπόψη διάφορες κρίσιμες παραμέτρους κατά την έννοια της νομολογίας που παρατίθεται στη σκέψη 57 ανωτέρω, όπως, μεταξύ άλλων, τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά των προϊόντων, τη χρήση τους, την εναλλαξιμότητά τους, τη ζήτηση από τους πελάτες και τη διαδικασία παραγωγής.

67 Επιπλέον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν απέδειξαν, σύμφωνα με τον κανόνα ότι ο προσφεύγων φέρει το βάρος αποδείξεως και οφείλει να προτείνει αποδεικτικά στοιχεία που στηρίζουν τον ισχυρισμό του (βλ. απόφαση της 19ης Σεπτεμβρίου 2019, Zhejiang Jndia Pipeline Industry κατά Επιτροπής, T-228/17, EU:T:2019:619, σκέψη 127 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία), ούτε ότι η Επιτροπή προέβη σε εσφαλμένη εκτίμηση των παραμέτρων που είχε θεωρήσει κρίσιμες ούτε ότι έπρεπε να είχαν επιλεγεί άλλες, προσφορότερες παράμετροι. Το γεγονός ότι οι τιμές των προσφευγουσών-εναγουσών ευθυγραμμίζονταν με τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης ή ακόμη ότι ήταν υψηλότερες αυτών, ακόμη και αν αποδειχθεί, δεν ασκεί επιρροή επί της ανάλυσης αυτής.

68 Επομένως, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν απέδειξαν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλο σφάλμα εκτίμησης κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Επομένως, το δεύτερο και το τρίτο σκέλος του δεύτερου λόγου ακυρώσεως πρέπει να απορριφθούν.

β) Επί της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά

69 Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, υποστηριζόμενες από την Airoldi, προβάλλουν ότι η Επιτροπή επέβαλε στα προϊόντα τους αντισταθμιστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ βάσει μιας ασαφούς και υποθετικής ανάλυσης, η οποία στηρίζεται στο έγγραφο εργασίας της Επιτροπής σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας της 20ής Δεκεμβρίου 2017 [SWD (2017) 483 final/2, στο εξής:

έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά], και αγνόησε τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν. Θα έπρεπε, ωστόσο, να παρασχεθεί στους εξαγωγείς η δυνατότητα ακροάσεως, ώστε να αποδείξουν ότι δεν υπήρχαν στρεβλώσεις στην περίπτωσή τους.

70 Η Airoldi αμφισβητεί τη νομιμότητα της έκθεσης που χρησιμοποίησε η Επιτροπή σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, διότι δεν πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του βασικού κανονισμού.

71 Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η Airoldi βάλλει απαραδέκτως κατά της νομιμότητας της έκθεσης σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις της κινεζικής αγοράς, διότι οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν προέβαλαν τέτοιον ισχυρισμό.

72 Υπενθυμίζεται συναφώς ότι ο καθορισμός της κανονικής αξίας ενός προϊόντος αποτελεί ένα από τα ουσιώδη στάδια για την απόδειξη της ενδεχόμενης ύπαρξης ντάμπινγκ. Το άρθρο 2, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του βασικού κανονισμού προβλέπει, επί του ζητήματος αυτού, ότι «[η] κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».

73 Διαπιστώνεται επίσης ότι τόσο από το γράμμα όσο και από την οικονομία της διάταξης αυτής προκύπτει ότι, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, πρέπει να λαμβάνεται κατ’ αρχήν υπόψη κατά προτεραιότητα η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων τιμή (απόφαση της 1ης Οκτωβρίου 2014, Συμβούλιο κατά Alumina, C-393/13 P, EU:C:2014:2245, σκέψη 20). Συγκεκριμένα, βάσει του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού, απόκλιση από την αρχή αυτή επιτρέπεται μόνον όταν δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων (πρβλ., κατ’ αναλογίαν, απόφαση της 1ης Οκτωβρίου 2014, Συμβούλιο κατά Alumina, C-393/13 P, EU:C:2014:2245, σκέψη 20).

74 Το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο β′, του βασικού κανονισμού ορίζει ως «σημαντικές στρεβλώσεις» τις «στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση» και παραθέτει ενδεικτικό κατάλογο των παραγόντων που μπορούν να ληφθούν υπόψη κατά την ανάλυση της ύπαρξης τέτοιων στρεβλώσεων.

75 Το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του βασικού κανονισμού ορίζει τα εξής:

«Όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο [β′] σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο [β′] συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα. Οι εν λόγω εκθέσεις και τα αποδεικτικά στοιχεία επί των οποίων αυτές βασίζονται επισυνάπτονται στον φάκελο κάθε έρευνας σχετικά με την εν λόγω χώρα ή τον τομέα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη διαθέτουν κάθε ευρεία δυνατότητα να αντικρούσουν, συμπληρώσουν, να σχολιάσουν ή να επικαλεστούν την έκθεση και τα αποδεικτικά στοιχεία επί των οποίων αυτή βασίζεται, σε κάθε έρευνα στην οποία χρησιμοποιούνται η εν λόγω έκθεση ή τα αποδεικτικά στοιχεία. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας.»

76 Η έννοια των «σημαντικών στρεβλώσεων» και η μέθοδος υπολογισμού της κανονικής αξίας όταν υπάρχουν τέτοιες στρεβλώσεις στη χώρα εξαγωγής εισήχθησαν στον βασικό κανονισμό με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/2321 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, για την τροποποίηση του [βασικού κανονισμού] και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ 2017, L 338, σ. 1) (στο εξής: κανονισμός για την τροποποίηση του βασικού κανονισμού).

77 Από τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 6α, του βασικού κανονισμού προκύπτει ότι όταν η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση στην οποία περιγράφεται η κατάσταση της αγοράς σε χώρα εξαγωγής, λαμβάνει υπόψη, κατά την ανάλυση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, τους παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο β′, του ίδιου κανονισμού.

78 Επισημαίνεται συναφώς ότι η ευρεία εξουσία εκτίμησης την οποία διαθέτουν τα θεσμικά όργανα της Ένωσης στον τομέα των μέτρων εμπορικής άμυνας λόγω της πολυπλοκότητας των οικονομικών και πολιτικών καταστάσεων που οφείλουν να εξετάζουν (βλ. απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2018, Gul Ahmed Textile Mills κατά Συμβουλίου, C-100/17 P, EU:C:2018:842, σκέψη 63 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία), αφορά επίσης τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο β′, του βασικού κανονισμού καθώς και την απόφαση κατάρτισης της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του εν λόγω κανονισμού. Το ίδιο ισχύει και για τις πραγματικές καταστάσεις, νομικής και πολιτικής φύσεως, που εκδηλώνονται στην οικεία χώρα, τις οποίες τα θεσμικά όργανα της Ένωσης οφείλουν να αξιολογήσουν προκειμένου να διαπιστώσουν αν ένας εξαγωγέας ενεργεί υπό συνθήκες αγοράς χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-443/11, EU:T:2014:774, σκέψη 163 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

79 Πάντως, μολονότι στον τομέα των μέτρων εμπορικής άμυνας και ειδικότερα των μέτρων αντιντάμπινγκ ο δικαστής της Ένωσης δεν μπορεί να παρεμβαίνει στην επιφυλασσόμενη στις αρχές της Ένωσης εκτίμηση, εντούτοις οφείλει να εξακριβώσει αν τα θεσμικά όργανα έλαβαν υπόψη όλες τις ασκούσες επιρροή περιστάσεις και εκτίμησαν τα στοιχεία του φακέλου με όλη την απαιτούμενη επιμέλεια (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-443/11, EU:T:2014:774, σκέψη 164 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

80 Σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του βασικού κανονισμού, η έκθεση σχετικά με την κατάσταση της αγοράς μιας χώρας και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζεται επισυνάπτονται στον φάκελο της έρευνας. Προκειμένου να αναλύσει εάν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που επικαλέστηκαν τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ερμηνευόμενη υπό το πρίσμα της αιτιολογικής σκέψης 7 του κανονισμού για την τροποποίηση του βασικού κανονισμού, η διάταξη αυτή σημαίνει ότι, προκειμένου να αναλύσει εάν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις σε μια τρίτη χώρα, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλα τα χρήσιμα στοιχεία σχετικά με την κατάσταση της εγχώριας αγοράς των εξαγωγέων και των παραγωγών της εν λόγω χώρας που περιλαμβάνονται στον φάκελο και για τα οποία δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Όταν από την περιλαμβανόμενη στον φάκελο έκθεση του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του βασικού κανονισμού προκύπτει ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στην εγχώρια αγορά της οικείας χώρας, η Επιτροπή πρέπει να παρέχει στους εν λόγω εξαγωγείς και παραγωγούς τη

δυνατότητα να αντικρούσουν τις διαπιστώσεις αυτές και μπορεί να καταλήξει σε συμπεράσματα επ' αυτού μόνον αφού εξετάσει δεόντως τα στοιχεία που υποβάλλουν για να αποδείξουν, μεταξύ άλλων, ότι οι τιμές τους και το κόστος τους στην εγχώρια αγορά δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις.

81 Επομένως, στο πλαίσιο του συστήματος που καθιερώνει το άρθρο 2, παράγραφος 6α, του βασικού κανονισμού, οι διαπιστώσεις που περιέχονται στην έκθεση περί της οποίας γίνεται λόγος στη διάταξη αυτή μπορούν, ενδεχομένως, να έχουν ως συνέπεια να φέρει το βάρος αποδείξεως ο παραγωγός που επιθυμεί να αναγνωριστεί ως επιχείρηση της οποίας οι τιμές στην εγχώρια αγορά δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις. Ωστόσο, εναπόκειται στην Επιτροπή να εκτιμήσει αν τα προσκομισθέντα από τον παραγωγό στοιχεία είναι επαρκή προς τούτο και στον δικαστή της Ένωσης να ελέγξει αν η εκτίμηση αυτή ενέχει πρόδηλη πλάνη (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-443/11, EU:T:2014:774, σκέψη 165 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

82 Επιπλέον, από την αρχή της χρηστής διοίκησης, η οποία συγκαταλέγεται στις γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης, συνάγεται ότι το βάρος αποδείξεως το οποίο μπορεί κατά τα ανωτέρω να φέρουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς δυνάμει του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ', του βασικού κανονισμού δεν μπορεί να είναι υπέρμετρο (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-443/11, EU:T:2014:774, σκέψη 166 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

83 Τα επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών και της Airoldi σχετικά με την ανάλυση της Επιτροπής όσον αφορά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά πρέπει να εξεταστούν υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων.

84 Κατά πρώτον, πρέπει να εξεταστούν τα επιχειρήματα της Airoldi ότι η έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά δεν πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ', του βασικού κανονισμού, διότι έχει τη μορφή απλού εγγράφου εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής.

85 Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι τα εν λόγω επιχειρήματα της Airoldi είναι απαράδεκτα, διότι βαίνουν πέραν του πλαισίου που έχει καθοριστεί με τους ισχυρισμούς και τα αιτήματα των προσφευγουσών-εναγουσών.

86 Συναφώς, υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 142, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας ορίζει ότι η παρέμβαση έχει αποκλειστικά ως αντικείμενο την υποστήριξη, εν όλω ή εν μέρει, των αιτημάτων ενός των διαδίκων.

87 Κατά τη νομολογία, ο παρεμβαίνων σε δίκη δεν έχει τη δυνατότητα να μεταβάλει το αντικείμενο της διαφοράς, όπως αυτό έχει οριοθετηθεί με τα αιτήματα και τους ισχυρισμούς ή λόγους που έχουν προβάλει οι κύριοι διάδικοι. Επομένως, παραδεκτά είναι μόνον τα επιχειρήματα του παρεμβαίνοντος τα οποία εντάσσονται στο πλαίσιο που έχει καθοριστεί με τα εν λόγω αιτήματα και ισχυρισμούς ή λόγους (απόφαση της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, EU:C:2014:2258, σκέψη 27). Μολονότι, κατά το άρθρο 145, παράγραφος 2, στοιχείο β', του Κανονισμού Διαδικασίας, το υπόμνημα παρεμβάσεως πρέπει να περιέχει τους ισχυρισμούς και τα επιχειρήματα του παρεμβαίνοντος, εντούτοις τούτο δεν σημαίνει ότι αυτός είναι ελεύθερος να επικαλεστεί νέους λόγους, διαφορετικούς από εκείνους που προέβαλε ο προσφεύγων. Πράγματι, η διάταξη αυτή εντάσσεται στο πλαίσιο των ορίων που χαράσσει η διαδικασία παρεμβάσεως και πρέπει να ερμηνεύεται υπό το πρίσμα του άρθρου 142 του Κανονισμού Διαδικασίας, κατά το οποίο η παρέμβαση έχει ως αντικείμενο αποκλειστικώς την υποστήριξη, εν όλω ή εν μέρει, των

αιτημάτων ενός των διαδίκων και είναι παρεπόμενη της κύριας διαφοράς, ο δε παρεμβαίνων αποδέχεται τη δίκη στο στάδιο που αυτή βρίσκεται κατά τον χρόνο της παρεμβάσεώς του (απόφαση της 10ης Νοεμβρίου 2016, DTS Distribuidora de Televisión Digital κατά Επιτροπής, C-449/14 P, EU:C:2016:848, σκέψη 121).

88 Επιπλέον, στην υπόθεση επί της οποίας εκδόθηκε η απόφαση της 13ης Μαρτίου 2019, Πολωνία κατά Κοινοβουλίου και Συμβουλίου (C-128/17, EU:C:2019:194), αντικείμενο της οποίας ήταν η ακύρωση οδηγίας, το προσφεύγον κράτος μέλος υποστήριζε ότι στερήθηκε τις αναγκαίες πληροφορίες για να συμμετάσχει ουσιαστικώς στη διαδικασία που οδήγησε στην έκδοση της προσβαλλόμενης οδηγίας. Παρεμβαίνον κράτος μέλος ισχυρίστηκε ότι η νομοθετική διαδικασία δεν είχε διεξαχθεί σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξαιτίας της καθυστερημένης κοινοποίησης ορισμένων πληροφοριών και ορισμένων εγγράφων. Το Δικαστήριο έκρινε ότι τα επιχειρήματα που προέβαλε το παρεμβαίνον κράτος μέλος δεν εντάσσονταν στο πλαίσιο που είχε καθοριστεί με τα αιτήματα και τους λόγους του κύριου διαδίκου υπέρ του οποίου πραγματοποιήθηκε η παρέμβαση και ότι, ως εκ τούτου, ήταν απαράδεκτα (απόφαση της 13ης Μαρτίου 2019, Πολωνία κατά Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, C-128/17, EU:C:2019:194, σκέψεις 78 έως 80).

89 Επομένως, προκειμένου να αποφανθεί επί του παραδεκτού των επιχειρημάτων που προβάλλει η Airoldi, το Γενικό Δικαστήριο οφείλει να εξακριβώσει αν τα επιχειρήματα αυτά εντάσσονται στο πλαίσιο που έχει καθοριστεί με τα αιτήματα και τους ισχυρισμούς που προβάλλουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέρ των οποίων παρεμβαίνει.

90 Εν προκειμένω, με τα επιχειρήματά της των οποίων το παραδεκτό αμφισβητεί η Επιτροπή, η Airoldi υποστηρίζει ότι η έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά δεν είναι συμβατή με το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του βασικού κανονισμού. Πρώτον, η Airoldi ισχυρίζεται ότι η έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά είναι ένα απλό έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Γενικής Διεύθυνσης (ΓΔ) «Εμπόριο» της Επιτροπής, το οποίο δεν φαίνεται να έχει υποβληθεί με οποιονδήποτε τρόπο προς έγκριση από το Σώμα των Επιτρόπων. Υποστηρίζει ότι πρόκειται για εσωτερική διοικητική πράξη των υπηρεσιών της ΓΔ «Εμπόριο» της Επιτροπής, η οποία δεν εξετάστηκε από τις λοιπές υπηρεσίες της Επιτροπής. Δεύτερον, η εν λόγω έκθεση δεν «δημοσιοποιήθηκε» σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του βασικού κανονισμού, διότι δημοσιεύθηκε μόνο στην αγγλική γλώσσα στον ιστότοπο της ΓΔ «Εμπόριο» της Επιτροπής. Τρίτον, δεν επικαιροποιήθηκε, τα δε δεδομένα που παραθέτει χρονολογούνται από το 2017.

91 Κατά την επ’ ακροατηρίου συζήτηση, η Airoldi διευκρίνισε ότι, με την επιχειρηματολογία αυτή, αμφισβητεί τη νομιμότητα της διαδικασίας κατάρτισης της έκθεσης σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά. Υποστήριξε ότι η εν λόγω έκθεση ήταν πράξη γενικής ισχύος η οποία πάσχει πλημμέλεια εξ υπαρχής και ότι τα επιχειρήματά της έπρεπε να νοηθούν ως προβαλλόμενα προς στήριξη ενστάσεως ελλείψεως νομιμότητας κατά την έννοια του άρθρου 277 ΣΛΕΕ.

92 Στην πραγματικότητα, η Airoldi προβάλλει με τα επιχειρήματα αυτά νέο λόγο ακυρώσεως, ο οποίος βάλλει κατά του υπολογισμού της κανονικής αξίας που περιλαμβάνεται στον προσβαλλόμενο κανονισμό. Βεβαίως, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, στο πλαίσιο του πρώτου σκέλους του πρώτου λόγου ακυρώσεως και του τέταρτου σκέλους του δεύτερου λόγου ακυρώσεως, αμφισβητούν τα πορίσματα της Επιτροπής, τα οποία στηρίζονται στην προαναφερθείσα έκθεση όσον αφορά τις σημαντικές στρεβλώσεις, και προβάλλουν επίσης, με το έβδομο σκέλος του δεύτερου λόγου ακυρώσεως, ότι η Επιτροπή προέβη σε εσφαλμένο καθορισμό

της κανονικής αξίας στηριζόμενη στην εν λόγω έκθεση. Εντούτοις, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν προβάλλουν κατ' ένσταση κανέναν λόγο ακυρώσεως αντλούμενο από το ότι η έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, στην οποία αναφέρονται επανειλημμένως, στερείται νομιμότητας. Ειδικότερα, προβάλλουν μόνον την αιτίαση, στο σημείο 115 του δικογράφου της προσφυγής, ότι η έκθεση αυτή δεν περιλαμβάνει εμπεριστατωμένη ανάλυση των όρων που εφάρμοζαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες.

93 Κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες διευκρίνισαν ότι, κατά την άποψή τους, η έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά δεν είχε κανένα έννομο αποτέλεσμα. Επιβεβαίωσαν ότι δεν αμφισβητούν τη νομιμότητα της εν λόγω έκθεσης.

94 Επομένως, τα επιχειρήματα της Airoldi αφορούν πτυχή του προσβαλλόμενου κανονισμού την οποία δεν αμφισβήτησαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, ήτοι τη νομιμότητα της διαδικασίας κατάρτισης της έκθεσης σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, βάσει της οποίας εκδόθηκε ο προσβαλλόμενος κανονισμός. Η επιχειρηματολογία των προσφευγουσών-εναγουσών, η οποία αφορά αποκλειστικά τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιήθηκε η εν λόγω έκθεση, στηρίζεται στην παραδοχή ότι η έκθεση αυτή είναι έγκυρη. Επομένως, ο λόγος ακυρώσεως που προβάλλει η Airoldi δεν εντάσσεται στο πλαίσιο που έχει καθοριστεί με τα αιτήματα και τους ισχυρισμούς που προέβαλαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες.

95 Επιπλέον, αντιθέτως προς όσα υποστήριξε η Airoldi κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, ένσταση ελλείψεως νομιμότητας όπως η προβληθείσα εν προκειμένω δεν μπορεί να εξεταστεί αυτεπαγγέλτως από το Γενικό Δικαστήριο, δεδομένου ότι δεν πρόκειται για λόγο δημοσίας τάξεως.

96 Επομένως, ο υπό κρίση λόγος ακυρώσεως τον οποίο προέβαλε η Airoldi και τα επιχειρήματα που επικαλείται προς στήριξή του είναι απαράδεκτα και πρέπει να απορριφθούν ως τέτοια.

97 Κατά δεύτερον, πρέπει να εξεταστούν τα επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή επέβαλε στις προσφεύγουσες-ενάγουσες αντισταθμιστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ λόγω μιας συνολικής δυσμενούς εκτίμησης της κινεζικής οικονομίας και βάσει μιας ασαφούς και υποθετικής ανάλυσης, στηριζόμενης στην έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά. Υποστηρίζουν ότι η διαδικασία στηρίζεται σε αόριστα και δυνητικά πραγματικά περιστατικά και ότι η έρευνα που διεξήχθη ως προς αυτές δεν στηρίζεται σε πραγματικά περιστατικά, αλλά σε προκατειλημμένες απόψεις.

98 Υπενθυμίζεται συναφώς ότι, όπως επισημάνθηκε στις σκέψεις 78 και 80 ανωτέρω, αφενός, η Επιτροπή διαθέτει ευρεία εξουσία εκτιμήσεως κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων υπό την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο β', του βασικού κανονισμού και, αφετέρου, οφείλει να λαμβάνει υπόψη όλα τα χρήσιμα στοιχεία σχετικά με την κατάσταση της εγχώριας αγοράς των εξαγωγέων και παραγωγών της οικείας χώρας και να παρέχει σε αυτούς τους εξαγωγείς και παραγωγούς τη δυνατότητα να αποδείξουν κατά τρόπο πειστικό ότι οι τιμές και το κόστος τους στην εγχώρια αγορά δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις.

99 Εν προκειμένω, στην αιτιολογική σκέψη 139 του προσβαλλόμενου κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στον τομέα των οικείων προϊόντων, οπότε ενδεικνυόταν η εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 6α, του βασικού κανονισμού. Συναφώς,

στο τμήμα 3.2.1 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή παρέπεμψε στην ανάλυση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στον τομέα του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος, στην Κίνα.

100 Ειδικότερα, η Επιτροπή ανέλυσε σημείο προς σημείο στον προσωρινό κανονισμό τους παράγοντες που πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο β', του βασικού κανονισμού, να λαμβάνονται υπόψη, ήτοι, μεταξύ άλλων, την ύπαρξη αγοράς που εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής (αιτιολογικές σκέψεις 98 έως 104 του προσωρινού κανονισμού), την κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις που δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος (αιτιολογικές σκέψεις 105 έως 112 του προσωρινού κανονισμού), την ύπαρξη μέτρων ή δημόσιων πολιτικών που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή που επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς (αιτιολογικές σκέψεις 113 έως 135 του προσωρινού κανονισμού), την έλλειψη, τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με το πτωχευτικό, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο (αιτιολογικές σκέψεις 136 έως 140 του προσωρινού κανονισμού), την ύπαρξη μισθολογικών δαπανών που υφίστανται στρεβλώσεις (αιτιολογικές σκέψεις 141 και 142 του προσωρινού κανονισμού) και την ύπαρξη πρόσβασης σε χρηματοδότηση παρεχόμενη από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος (αιτιολογικές σκέψεις 143 έως 153 του προσωρινού κανονισμού). Η Επιτροπή συνήγαγε εξ αυτών, λαμβανομένης περαιτέρω υπόψη και της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της Κινεζικής Κυβέρνησης, ότι δεν ήταν σκόπιμο στη συγκεκριμένη περίπτωση να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (αιτιολογική σκέψη 157 του προσωρινού κανονισμού).

101 Στο πλαίσιο της ανάλυσης στην οποία προέβη, η Επιτροπή έλαβε υπόψη την έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, που περιλαμβανόταν στον φάκελο (αιτιολογική σκέψη 73 του προσωρινού κανονισμού), καθώς και τις μελέτες και εκθέσεις που περιέχονταν στην καταγγελία της European Aluminium (αιτιολογική σκέψη 74 του προσωρινού κανονισμού), ήτοι μια έκθεση σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, την οποία εξέδωσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κίνα, το έγγραφο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) με τίτλο «Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain» («Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές: Η αλυσίδα αξίας του αλουμινίου») (OECD Trade Policy Papers, αριθ. 218, Παρίσι) και τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού (ΕΕ 2019, L 146, σ. 63). Από πλήθος αιτιολογικών σκέψεων και υποσημειώσεων του προσωρινού κανονισμού προκύπτει ότι η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη διάφορα διαθέσιμα στοιχεία, προερχόμενα από κινεζικά πρακτορεία Τύπου, έγγραφα και ιστοτόπους, καθώς και από ένα έγγραφο εργασίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) με τίτλο «Resolving China's Corporate Debt Problem» («Επίλυση του προβλήματος χρέους των κινεζικών επιχειρήσεων») (WP/16/203) (αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 156 του προσωρινού κανονισμού).

102 Οι δημόσιες αρχές της Κίνας δεν υπέβαλαν παρατηρήσεις ούτε προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία που να αναιρούν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονταν στον φάκελο κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας, η δε Επιτροπή τις ενημέρωσε σχετικά με την πρόθεσή της

να κάνει χρήση του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, το οποίο επιτρέπει τη συναγωγή συμπερασμάτων με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία (αιτιολογικές σκέψεις 66 και 76 του προσωρινού κανονισμού).

103 Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υπέβαλαν παρατηρήσεις επί του θέματος πριν από την έκδοση του προσωρινού κανονισμού (αιτιολογική σκέψη 77 του προσωρινού κανονισμού), καθώς και παρατηρήσεις επί του προσωρινού κανονισμού (αιτιολογικές σκέψεις 95 και 96 του προσβαλλόμενου κανονισμού).

104 Από την ανάλυση των διαφόρων ζητημάτων που αφορούν την κινεζική αγορά, από την ποικιλία των διαθέσιμων στοιχείων που εξετάστηκαν, τα οποία δεν προέρχονται μόνον από την έκθεση σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, και από τα συμπεράσματα που αντλήθηκαν από τις πηγές αυτές προκύπτει ότι η Επιτροπή όχι μόνο δεν αρκέστηκε σε αόριστη και υποθετική ανάλυση, όπως ισχυρίζονται οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, αλλά, αντιθέτως, στήριξε τα συμπεράσματά της σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά σε αντικειμενική ανάλυση των σχετικών διαθέσιμων στοιχείων, εξέτασε με επιμέλεια και αμεροληψία όλα τα κρίσιμα στοιχεία της υπό κρίση υπόθεσης και δεν υπερέβη την ευρεία εξουσία εκτιμήσεως που της αναγνωρίζει η σχετική νομολογία (βλ. σκέψη 77 ανωτέρω).

105 Κατά τρίτον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά ως αυτομάτως αποδειχθείσα για όλους τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς. Κατά την άποψή τους, τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν το δικαίωμα να ακουστούν προκειμένου να αποδείξουν την απουσία στρεβλώσεων σε ό, τι τα αφορά. Η Επιτροπή αγνόησε τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες.

106 Πρώτον, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη ότι οι τιμές τους στην ευρωπαϊκή αγορά ευθυγραμμίζονταν με εκείνες των Ευρωπαίων παραγωγών, ότι η μέθοδος υπολογισμού της μέσης τιμής των ευρωπαϊκών προϊόντων εξώθησης ήταν προδήλως εσφαλμένη και ότι τα μερίδια της σχετικής αγοράς στην Ευρώπη είχαν μεταβληθεί.

107 Εντούτοις, όπως ορθώς υπογραμμίζει η Επιτροπή και όπως παραδέχθηκαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, οι τιμές που εφαρμόζουν στην ευρωπαϊκή αγορά δεν ασκούν επιρροή για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, η οποία βασίζεται στις τιμές στη χώρα εξαγωγής (άρθρο 2, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού) ή στο αντίστοιχο κόστος παραγωγής ή πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα (άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α', του βασικού κανονισμού). Περαιτέρω, οι τιμές που εφαρμόζουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες στην ευρωπαϊκή αγορά δεν ασκούν επιρροή ούτε για τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 6α, του βασικού κανονισμού, για την οποία το κρίσιμο κριτήριο είναι, εν προκειμένω, το αν ο τομέας των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά.

108 Επομένως, τα επιχειρήματα αυτά πρέπει να απορριφθούν.

109 Δεύτερον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι απέδειξαν ότι δεν έτυχαν ούτε προνομιακών όρων για τις χρηματοδοτήσεις που έλαβαν κατά την περίοδο έρευνας ούτε προτιμησιακών πολιτικών και ότι προσκόμισαν στοιχεία σχετικά με το επιτόκιο για τις χρηματοδοτήσεις που έλαβαν κατά την περίοδο αυτή. Η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τα ως άνω στοιχεία στην αιτιολογική σκέψη 103 του προσβαλλόμενου κανονισμού.

110 Παρά ταύτα, από την ανάγνωση της αιτιολογικής σκέψης 103 του προσβαλλόμενου κανονισμού προκύπτει ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη την ύπαρξη δανείων χορηγηθέντων από κρατικές τράπεζες και όχι το επιτόκιο των δανείων αυτών. Πράγματι, το επιτόκιο, ακόμη και αν πρόκειται για σημαντική μεταβλητή, αποτελεί απλώς ένα από τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης ευνοϊκών χρηματοδοτήσεων. Άλλες παράμετροι, όπως οι προϋποθέσεις πρόσβασης σε χρηματοδότηση, οι προϋποθέσεις φερεγγυότητας των χρηματοδοτούμενων οντοτήτων και οι προθεσμίες διεκπεραίωσης και πληρωμής μπορούν επίσης να είναι καθοριστικές. Επομένως, η επιχειρηματολογία των προσφευγουσών-εναγουσών, η οποία περιορίζεται στα επιτόκια που εφαρμόζονται στις χρηματοδοτήσεις τους, δεν αρκεί για να αναιρεθεί η συλλογιστική της Επιτροπής.

111 Τρίτον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή δεν τους παρέσχε τη δυνατότητα να αποδείξουν ότι οι τιμές τους δεν αποτελούν αντικείμενο στρεβλώσεων.

112 Συναφώς, αρκεί η διαπίστωση ότι, όπως προκύπτει από τις σκέψεις 10 και 13 ανωτέρω, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά τόσο πριν από την έκδοση του προσωρινού κανονισμού όσο και πριν από την έκδοση του προσβαλλόμενου κανονισμού. Εξάλλου, από την ανάγνωση των κανονισμών αυτών προκύπτει ότι μέρος των τμημάτων που αφορούν την ανάλυση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά είναι αφιερωμένο στις απαντήσεις που δόθηκαν στα επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών.

113 Συγκεκριμένα, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν λυσιτελώς την άποψή τους σχετικά με το υποστατό και τη σημασία των προβαλλόμενων πραγματικών περιστατικών και περιστάσεων και σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία στηρίχθηκε η Επιτροπή για να θεμελιώσει το συμπέρασμά της περί ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά. Άλλωστε, δεν επικαλούνται κάποιο στοιχείο το οποίο, κατά την άποψή τους, δεν μπόρεσαν να υποβάλουν στην κρίση της Επιτροπής [πρβλ. απόφαση της 12ης Δεκεμβρίου 2014, Crown Equipment (Suzhou) και Crown Gabelstapler κατά Συμβουλίου, T-643/11, EU:T:2014:1076, σκέψη 42].

114 Επιπλέον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν εκθέτουν λεπτομερέστερα τα προβαλλόμενα αποδεικτικά στοιχεία, πέραν εκείνων που εξετάστηκαν στις σκέψεις 106 έως 110 ανωτέρω, τα οποία, όπως υποστηρίζουν, δεν έλαβε υπόψη η Επιτροπή. Επομένως, το επιχείρημα αυτό δεν είναι αρκούντως σαφές ώστε να μπορέσει η μεν καθής-εναγομένη να προετοιμάσει την άμυνά της, το δε Γενικό Δικαστήριο να αποφανθεί επί της προσφυγής-αγωγής και πρέπει, ως εκ τούτου, να κριθεί απαράδεκτο (πρβλ. απόφαση της 19ης Σεπτεμβρίου 2019, Zhejiang Jndia Pipeline Industry κατά Επιτροπής, T-228/17, EU:T:2019:619, σκέψεις 166 και 167 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

115 Τέταρτον, κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προέβαλαν επιπροσθέτως ότι δεν ζητήθηκε η γνώμη τους κατά την κατάρτιση της έκθεσης σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, πράγμα που σημαίνει ότι ο τρόπος με τον οποίο χρησιμοποιήθηκε η έκθεση αυτή στην περίπτωσή τους ενέχει προσβολή των δικαιωμάτων τους άμυνας.

116 Υπενθυμίζεται συναφώς ότι, σύμφωνα με το άρθρο 84, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας, απαγορεύεται η προβολή νέων ισχυρισμών κατά τη διάρκεια της δίκης, εκτός αν στηρίζονται σε νομικά και πραγματικά στοιχεία που ανέκυψαν κατά τη διαδικασία ή αναπτύσσουν λόγο που προβλήθηκε προηγουμένως, άμεσα ή έμμεσα, με το εισαγωγικό της δίκης

έγγραφο και συνδέονται στενά με τον λόγο αυτόν [βλ. απόφαση της 7ης Νοεμβρίου 2019, Intas Pharmaceuticals κατά EUIPO – Laboratorios Indas (INTAS), T-380/18, EU:T:2019:782, σκέψη 26 (μη δημοσιευθείσα) και εκεί μνημονευόμενη νομολογία]. Κατά τη νομολογία, το άρθρο 84, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας έχει εφαρμογή και επί των αιτιάσεων ή των επιχειρημάτων. Περαιτέρω, η γενικότητα του τίτλου ενός λόγου που προβάλλεται με το εισαγωγικό της δίκης δικόγραφο δεν μπορεί να καλύψει την προβολή, σε μεταγενέστερο στάδιο της δίκης, συγκεκριμένων επιχειρημάτων τα οποία δεν συνδέονται αρκούντως στενά με τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν με το δικόγραφο αυτό (βλ. απόφαση της 14ης Ιουλίου 2021, AQ κατά eu-LISA, T-164/19, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2021:456, σκέψη 59 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

117 Εν προκειμένω, διαπιστώνεται ότι ουδόλως προκύπτει από το δικόγραφο της προσφυγής η προβολή ισχυρισμού περί προσβολής των δικαιωμάτων άμυνας κατά τον τρόπο που περιγράφεται στη σκέψη 115 ανωτέρω. Εξάλλου, όπως επισημάνθηκε στις σκέψεις 92 έως 94 ανωτέρω, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν αμφισβήτησαν, με τα δικόγραφά τους, τη νομιμότητα της διαδικασίας κατάρτισης της έκθεσης σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά.

118 Εν πάση περιπτώσει, αφενός, ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει διαβούλευση με τους παραγωγούς-εξαγωγείς της τρίτης χώρας την οποία αφορά η έκθεση του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο γ′, του εν λόγω κανονισμού προκειμένου να καταρτιστεί η έκθεση αυτή, η οποία αποτελεί έγγραφο γενικής ισχύος και μπορεί να τύχει εφαρμογής σε πλείονες περιπτώσεις. Αφετέρου, τα δικαιώματα των προσφευγουσών-εναγουσών έγιναν καθ’ όλα σεβαστά όσον αφορά την εφαρμογή της έκθεσης σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, όπως προκύπτει από τις σκέψεις 103 και 105 ανωτέρω.

119 Κατά συνέπεια, το επιχείρημα που προέβαλαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες κατά την επ’ ακροατηρίου συζήτηση, το οποίο πρέπει να θεωρηθεί νέο και, επομένως, απαράδεκτο, πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να απορριφθεί ως αβάσιμο.

120 Ως εκ τούτου, πρέπει να απορριφθούν τα ανωτέρω επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών και, συνακόλουθα, το τέταρτο σκέλος του δευτέρου λόγου ακυρώσεως στο σύνολό του.

γ) Επί της επιλογής της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας

121 Κατά πρώτον, στο πλαίσιο του πέμπτου και του έκτου σκέλους, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή κακώς διαπίστωσε την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά και ότι, εν πάση περιπτώσει, οι στρεβλώσεις αυτές δεν τις αφορούν. Κατά συνέπεια, κατά τις προσφεύγουσες-ενάγουσες, η Επιτροπή κακώς χρησιμοποίησε αντιπροσωπευτική χώρα για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Επιπλέον, δεν υπήρξε κατ’ αντιπαράθεση συζήτηση όσον αφορά την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας.

122 Συναφώς, διαπιστώνεται ότι τα επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών που αφορούν τη διαπίστωση της Επιτροπής περί ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική αγορά απορρίφθηκαν στο πλαίσιο της εξέτασης του τρίτου σκέλους του υπό εξέταση λόγου και του τέταρτου σκέλους του δεύτερου λόγου ακυρώσεως. Επιπλέον, η Επιτροπή, όπως υποστηρίζει, δημοσίευσε στις 16 Μαρτίου 2020 ένα πρώτο σημείωμα για τον φάκελο όσον αφορά τις πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, στο οποίο προσδιόρισε διάφορες δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες βάσει κριτηρίων για την επιλογή τιμών ή δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με αυτό το πρώτο σημείωμα και

δημοσίευσε δεύτερο σημείωμα στις 25 Ιουνίου 2020, με το οποίο απάντησε στις παρατηρήσεις και ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκόπευε να επιλέξει την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα.

123 Δεδομένου ότι οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν προβάλλουν συναφώς πρόσθετα επιχειρήματα στο πλαίσιο του υπό κρίση σκέλους, οι ισχυρισμοί αυτοί πρέπει να απορριφθούν.

124 Κατά δεύτερον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι η επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας είναι εσφαλμένη.

125 Συναφώς, υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων, η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή μπορεί να χρησιμοποιεί ως πηγές πληροφοριών, μεταξύ άλλων, το αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής.

126 Η διάταξη αυτή προστέθηκε στον βασικό κανονισμό με τον κανονισμό για την τροποποίηση του βασικού κανονισμού, ο οποίος αντικατέστησε επίσης τις διατάξεις του πρώην άρθρου 2, παράγραφος 7, στοιχείο α′, του ίδιου κανονισμού, κατά τις οποίες «μία κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς [επιλέχθηκε] με εύλογο τρόπο, αφού [ελήφθη] δεόντως υπόψη κάθε αξιόπιστη πληροφορία διαθέσιμη κατά τη στιγμή της επιλογής». Από το γράμμα τους προκύπτει ότι το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού και το πρώην άρθρο 2, παράγραφος 7, στοιχείο α′, του ίδιου κανονισμού επιδιώκουν τον ίδιο σκοπό, ήτοι τον καθορισμό της μεθόδου υπολογισμού της κανονικής αξίας στην περίπτωση εισαγωγών από χώρες των οποίων οι εγχώριες τιμές και το κόστος δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη λόγω των συνθηκών της αγοράς στην οικεία χώρα. Ωστόσο, οι δύο αυτές διατάξεις έχουν διαφορετική διατύπωση, πράγμα που σημαίνει, όπως ορθώς υπογραμμίζει η Επιτροπή, ότι η νομολογία που ερμήνευσε το πρώην άρθρο 2, παράγραφος 7, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού μπορεί να εφαρμοστεί μόνον εν μέρει για τους σκοπούς της ερμηνείας του άρθρου 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού. Πράγματι, η τελευταία αυτή διάταξη εισάγει διαφορετικό ορισμό της αντιπροσωπευτικής χώρας, η οποία πρέπει να είναι «κατάλληλη» και να έχει «παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής». Όσον αφορά τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, η ίδια αυτή διάταξη διευκρινίζει ότι πρέπει να είναι «σχετικά» στοιχεία, υπό την προϋπόθεση ότι είναι διαθέσιμα. Εισάγεται επίσης ένα στοιχείο διαβάθμισης μεταξύ πλειόνων κατάλληλων αντιπροσωπευτικών χωρών, καθώς διευκρινίζεται ότι για την επιλογή αντιπροσωπευτικής χώρας προτεραιότητα θα δίνεται στις χώρες «με ισοδύναμο επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας».

127 Τούτου δοθέντος, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης διαθέτουν ευρεία εξουσία εκτιμήσεως όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας για χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς (βλ. απόφαση της 19ης Σεπτεμβρίου 2019, Zhejiang Jndia Pipeline Industry κατά Επιτροπής, T-228/17, EU:T:2019:619, σκέψη 126 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία), η δε επιλογή της ανάλογης χώρας για τον σκοπό αυτόν εντάσσεται στην ευρεία εξουσία εκτιμήσεως που διαθέτουν τα θεσμικά όργανα της Ένωσης στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής, λόγω της πολυπλοκότητας των οικονομικών, πολιτικών και νομικών καταστάσεων που πρέπει να εξετάσουν (βλ. απόφαση της 29ης Ιουλίου 2019, Shanxi Taigang Stainless Steel κατά Επιτροπής, C-436/18 P, EU:C:2019:643, σκέψη 30 και εκεί μνημονευόμενη

νομολογία). Η νομολογία αυτή εφαρμόζεται και ως προς το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού, το οποίο περιορίζει, ωστόσο, το περιθώριο εκτιμήσεως της Επιτροπής, καθόσον η επιλεγείσα χώρα πρέπει να έχει επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της χώρας εξαγωγής.

128 Έχει επίσης κριθεί ότι πρέπει να εξακριβώνεται μήπως η Επιτροπή δεν παρέλειψε να λάβει υπόψη ουσιώδη ή κρίσιμα στοιχεία που να αποδεικνύουν την καταλληλότητα της επιλεγείσας χώρας και κατά πόσον τα στοιχεία του φακέλου εξετάστηκαν με όλη την απαιτούμενη επιμέλεια, ώστε να μπορεί να γίνει δεκτό ότι η κανονική αξία του οικείου προϊόντος καθορίστηκε με κατάλληλο και εύλογο τρόπο (βλ. αποφάσεις της 10ης Σεπτεμβρίου 2015, Fliesen-Zentrum Deutschland, C-687/13, EU:C:2015:573, σκέψη 51 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία, και της 23ης Απριλίου 2018, Shanxi Taigang Stainless Steel κατά Επιτροπής, T-675/15, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2018:209, σκέψη 32 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία· πρβλ., επίσης, απόφαση της 29ης Μαΐου 1997, Rotexchemie, C-26/96, EU:C:1997:261, σκέψεις 23 και 24). Η νομολογία αυτή μπορεί να εφαρμοστεί σε περιπτώσεις όπου η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής δικαιολογεί τη χρήση στοιχείων από κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, η οποία συνεπάγεται επίσης την εξέταση περίπλοκων οικονομικών και πολιτικών καταστάσεων.

129 Επιπλέον, όπως προκύπτει από το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού, τα δικαιοδοτικά όργανα της Ένωσης οφείλουν να βεβαιώνονται ότι η Επιτροπή δεν παρέλειψε να λάβει υπόψη ουσιώδη στοιχεία προκειμένου να διαπιστώσει την καταλληλότητα της επιλεγείσας χώρας. Προς τούτο, εναπόκειται στα εν λόγω θεσμικά όργανα, αφού λάβουν υπόψη τις λοιπές δυνατότητες, να βρουν τρίτη χώρα με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της χώρας εξαγωγής. Όταν η επιλογή δύο ή περισσότερων χωρών είναι δυνατή με βάση άμεσα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή προβαίνει σε συγκριτική ανάλυση αυτών των χωρών και δίνει προτεραιότητα στις χώρες με ισοδύναμο επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

130 Εν προκειμένω, η Επιτροπή δημοσίευσε, στις 16 Μαρτίου 2020, σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, στο οποίο προσδιόρισε, βάσει κριτηρίων για την επιλογή τιμών ή δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, τις ακόλουθες δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες: Βραζιλία, Κολομβία, Ισημερινός, Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν, Καζακστάν, Μαλαισία, Μαυρίκιος, Μεξικό, Μαυροβούνιο, Ρωσία, Σερβία, Σρι Λάνκα, Ταϊλάνδη και Τουρκία (αιτιολογικές σκέψεις 35 και 161 του προσωρινού κανονισμού). Σε συνέχεια των παρατηρήσεων που έλαβε, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη, με σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020, ότι σκόπευε να επιλέξει την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα (αιτιολογικές σκέψεις 37 και 164 του προσωρινού κανονισμού). Τα κριτήρια για την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας ήταν, πρώτον, επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο στην Κίνα, δεύτερον, παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στη συγκεκριμένη χώρα και, τρίτον, διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην οικεία χώρα (αιτιολογική σκέψη 159 του προσωρινού κανονισμού). Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας (αιτιολογική σκέψη 159 του προσωρινού κανονισμού). Αφού εξέτασε τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε, στην αιτιολογική σκέψη 152 του προσβαλλόμενου κανονισμού, την επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας.

131 Στο πλαίσιο αυτό λαμβανομένου υπόψη ότι το βάρος αποδείξεως φέρει ο προσφεύγων, ο οποίος οφείλει να προτείνει αποδεικτικά στοιχεία που στηρίζουν τον ισχυρισμό του (βλ. απόφαση της 19ης Σεπτεμβρίου 2019, Zhejiang Jndia Pipeline Industry κατά Επιτροπής, T-228/17,

EU:T:2019:619, σκέψη 127 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία), πρέπει να εξακριβωθεί εάν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προσκόμισαν στοιχεία ικανά να αποδείξουν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλο σφάλμα εκτίμησης επιλέγοντας την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα.

132 Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή συντάχθηκε με την άποψη της European Aluminium κατά την επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας. Υποστηρίζουν ότι η επιλογή αυτή δεν λαμβάνει υπόψη τον αριθμό των κατοίκων της Κίνας και της Τουρκίας και την εγχώρια ζήτηση, πράγμα που συνεπάγεται, λόγω της αρχής της οικονομίας κλίμακας, ότι η αύξηση της παραγωγής συνεπάγεται μείωση του σταθερού κόστους. Κατά τις προσφεύγουσες-ενάγουσες, η επιλογή αυτή δεν πληροί τα κριτήρια που καθιέρωσε η προγενέστερη νομολογία, σύμφωνα με την οποία τα θεσμικά όργανα της Ένωσης οφείλουν, λαμβάνοντας υπόψη τις υπάρχουσες εναλλακτικές λύσεις, να προσπαθήσουν να βρουν μια τρίτη χώρα στην οποία η τιμή ενός ομοειδούς προϊόντος διαμορφώνεται υπό συνθήκες που να ομοιάζουν όσο το δυνατόν περισσότερο με τις συνθήκες στη χώρα εξαγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι πρόκειται για χώρα με οικονομία αγοράς (απόφαση της 10ης Σεπτεμβρίου 2015, Fliesen-Zentrum Deutschland, C-687/13, EU:C:2015:573, σκέψη 49).

133 Συναφώς, επισημαίνεται ότι η νομολογία που επικαλούνται οι προσφεύγουσες-ενάγουσες αφορά την επιλογή «τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς» βάσει του πρώην άρθρου 2, παράγραφος 7, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού. Επομένως, δεν μπορούν να εφαρμοστούν αυτομάτως, ως έχουν, όλες οι παράμετροι που τέθηκαν με την απόφαση της 10ης Σεπτεμβρίου 2015, Fliesen-Zentrum Deutschland (C-687/13, EU:C:2015:573), όσον αφορά το άρθρο 2, παράγραφος 6α, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, η τελευταία αυτή διάταξη απαιτεί η κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα να παρουσιάζει «παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής», και όχι να είναι χώρα με οικονομία της αγοράς, και προβλέπει μια πρόσθετη παράμετρο, σχετική με την ύπαρξη ισοδύναμου επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας. Επομένως, το κριτήριο που πρέπει πλέον να εφαρμόζεται είναι το παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με εκείνο της χώρας εξαγωγής. Υπό τον όρο της πλήρωσης του κριτηρίου αυτού, εξακολουθεί να ισχύει το ουσιώδες μέρος της νομολογίας σχετικά με το πρώην άρθρο 2, παράγραφος 7, στοιχείο α′, του βασικού κανονισμού, δηλαδή ότι η Επιτροπή πρέπει να στηρίζεται σε τρίτη χώρα στην οποία η τιμή ενός ομοειδούς προϊόντος διαμορφώνεται υπό συνθήκες που ομοιάζουν όσο το δυνατόν περισσότερο με εκείνες της χώρας εξαγωγής, σύμφωνα με το καθήκον επιμέλειας που υπέχει η Επιτροπή σύμφωνα με τη νομολογία που παρατίθεται στη σκέψη 127 ανωτέρω.

134 Η Επιτροπή στήριξε την επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας στα κριτήρια που εκτίθενται στο σημείο 130 ανωτέρω. Το πρώτο από τα κριτήρια αυτά είναι το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης που είναι παρόμοιο με εκείνο της Κίνας. Η Επιτροπή εξήγησε, στην αιτιολογική σκέψη 159 του προσωρινού κανονισμού, ότι χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με εκείνο της Κίνας, βάσει στοιχείων της Παγκόσμιας Τράπεζας. Περαιτέρω διευκρίνισε, στην αιτιολογική σκέψη 151 του προσβαλλόμενου κανονισμού, ότι η Τουρκία είχε το ίδιο επίπεδο ανάπτυξης με την Κίνα σύμφωνα με την ταξινόμηση της Παγκόσμιας Τράπεζας (μέσο-υψηλό εισόδημα) και, ως εκ τούτου, αποτελούσε αντιπροσωπευτική χώρα. Έλαβε επίσης υπόψη το γεγονός ότι η έρευνα είχε αποκαλύψει ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που αποτελούνται από δύο τύπους κραμάτων, μαλακά και σκληρά, παράγονταν στην Τουρκία.

135 Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν αμφισβητούν το γεγονός ότι το επίπεδο ανάπτυξης της Τουρκίας είναι παρόμοιο με εκείνο της Κίνας. Η επιχειρηματολογία τους, η οποία στηρίζεται σε επιχείρημα οικονομίας κλίμακας αντλούμενο από το ότι η Κίνα έχει μεγαλύτερο αριθμό

κατοίκων από την Τουρκία και από το γεγονός ότι η εγχώρια ζήτηση είναι διαφορετική, δεν μπορεί να κλονίσει τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Αφενός, ουδόλως προκύπτει από τον βασικό κανονισμό ότι η Επιτροπή οφείλει να λαμβάνει υπόψη τον πληθυσμό των χωρών όταν επιλέγει την αντιπροσωπευτική χώρα. Αφετέρου, δεδομένου ότι η Κίνα είναι η χώρα με τον μεγαλύτερο πληθυσμό στον κόσμο, δεν θα ήταν λογικό να απαιτηθεί από την Επιτροπή να επιλέξει ως αντιπροσωπευτική χώρα μια χώρα με αντίστοιχο πληθυσμό. Για τον ίδιο λόγο, ούτε το επιχείρημα των προσφευγουσών-εναγουσών σχετικά με την εγχώρια ζήτηση και την οικονομία κλίμακας μπορεί να γίνει δεκτό.

136 Επομένως, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν απέδειξαν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως κατά την επιλογή της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας.

137 Κατά τρίτον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι η επιλογή της χώρας αναφοράς ενέχει έλλειψη αιτιολογίας. Η Επιτροπή δεν διευκρίνισε γιατί η τιμή που εφάρμοζαν οι Τούρκοι παραγωγοί που κατονομάζονται στον προσωρινό κανονισμό αποτελούσε συγκριτικό στοιχείο, ούτε εξήγησε τη διαδικασία διαμόρφωσης των τιμών των επιχειρήσεων αυτών. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν αιτιολόγησε με τον προσβαλλόμενο κανονισμό τη συγκρισιμότητα της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας, ούτε έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά τη διαφορά των τυπολογιών και των ποσοτήτων των παραγόμενων προϊόντων.

138 Κατά πάγια νομολογία, η έλλειψη ή η ανεπάρκεια αιτιολογίας συνιστά λόγο ακυρώσεως αντλούμενο από παράβαση ουσιώδους τύπου, ο οποίος διαφέρει, αυτός καθεαυτόν, από τον λόγο που στηρίζεται στην ανακρίβεια της αιτιολογίας της απόφασης, ο έλεγχος της οποίας εμπίπτει στην εξέταση του βασίμου της απόφασης αυτής [αποφάσεις της 19ης Ιουνίου 2009, Qualcomm κατά Επιτροπής, T-48/04, EU:T:2009:212, σκέψη 175, και της 18ης Οκτωβρίου 2016, Crown Equipment (Suzhou) και Crown Gabelstapler κατά Συμβουλίου, T-351/13, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2016:616, σκέψη 110]. Η επιβαλλόμενη από το άρθρο 296, δεύτερο εδάφιο, ΣΛΕΕ υποχρέωση αιτιολόγησης συνεπάγεται ότι πρέπει να εκτίθεται με σαφήνεια και χωρίς αμφισημία η συλλογιστική του θεσμικού οργάνου που εκδίδει την πράξη, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα στους μεν ενδιαφερομένους να γνωρίζουν τους λόγους για τους οποίους ελήφθη το μέτρο, στον δε αρμόδιο δικαστή να ασκήσει τον έλεγχό του [αποφάσεις της 30ής Σεπτεμβρίου 2003, Eurocoton κ.λπ. κατά Συμβουλίου, C-76/01 P, EU:C:2003:511, σκέψη 88, και της 12ης Δεκεμβρίου 2014, Crown Equipment (Suzhou) και Crown Gabelstapler κατά Συμβουλίου, T-643/11, EU:T:2014:1076, σκέψη 129 (μη δημοσιευθείσα)].

139 Αντιθέτως, τα θεσμικά όργανα δεν υποχρεούνται να απαντούν, με την αιτιολογία του προσωρινού ή του οριστικού κανονισμού, σε όλα τα πραγματικά και νομικά ζητήματα τα οποία εγείρουν οι ενδιαφερόμενοι κατά τη διοικητική διαδικασία (βλ. απόφαση της 25ης Οκτωβρίου 2011, Transnational Company «Kazchrome» και ENRC Marketing κατά Συμβουλίου, T-192/08, EU:T:2011:619, σκέψη 256 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

140 Στο πλαίσιο αυτό, παρατηρείται ότι, στις αιτιολογικές σκέψεις 159 έως 165 του προσωρινού κανονισμού και στις αιτιολογικές σκέψεις 142 έως 152 του προσβαλλόμενου κανονισμού, η Επιτροπή εξέθεσε με σαφήνεια και χωρίς αμφισημία τα κρίσιμα κριτήρια για την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας και τους λόγους που οδήγησαν στην επιλογή της Τουρκίας. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή εξέθεσε κατ' αρχάς τα κριτήρια που χρησιμοποίησε (αιτιολογική σκέψη 159 του προσωρινού κανονισμού), παρέθεσε τον κατάλογο των εν δυνάμει αντιπροσωπευτικών χωρών (αιτιολογική σκέψη 161 του προσωρινού κανονισμού), επεξήγησε τη διαδικασία διαβούλευσης με τα ενδιαφερόμενα μέρη (αιτιολογικές σκέψεις 160 έως 163 του προσωρινού κανονισμού και αιτιολογικές σκέψεις 143 και 144 του προσβαλλόμενου κανονισμού)

και εξέθεσε τους λόγους για τους οποίους οι παρατηρήσεις ορισμένων ενδιαφερομένων μερών δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη (αιτιολογικές σκέψεις 163 και 164 του προσωρινού κανονισμού και 145 έως 151 του προσβαλλόμενου κανονισμού). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποσαφήνισε ότι αμφότερα τα είδη κραμάτων, τα μαλακά και τα σκληρά, παράγονταν στην Τουρκία (αιτιολογική σκέψη 164 του προσωρινού κανονισμού), ότι η τελωνειακή ένωση δεν μπορούσε να καταστήσει την Τουρκία ακατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα (αιτιολογική σκέψη 147 του προσβαλλόμενου κανονισμού), ότι η Τουρκία ήταν η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με τα περιβαλλοντικά και κοινωνικά πρότυπα (αιτιολογική σκέψη 148 του προσβαλλόμενου κανονισμού) και ότι η Τουρκία είχε το ίδιο επίπεδο ανάπτυξης με την Κίνα σύμφωνα με την ταξινόμηση της Παγκόσμιας Τράπεζας (αιτιολογική σκέψη 151 του προσβαλλόμενου κανονισμού).

141 Επιπλέον, το επιχείρημα ότι η Επιτροπή αγνόησε τις παρατηρήσεις των προσφευγουσών-εναγουσών όσον αφορά τη διαφορά των τυπολογιών και των ποσοτήτων των παραγόμενων προϊόντων αποσκοπεί να ανατρέψει το βάσιμο του προσβαλλόμενου κανονισμού. Το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε στις σκέψεις 51 και 56 έως 68 ανωτέρω.

142 Συνεπώς, δεδομένου ότι τα θεσμικά όργανα δεν υποχρεούνται να απαντούν σε όλα τα πραγματικά και νομικά ζητήματα τα οποία εγείρουν οι ενδιαφερόμενοι κατά τη διοικητική διαδικασία, δεν ευσταθεί η αιτίαση των προσφευγουσών-εναγουσών περί παράβασης, από την Επιτροπή, της υποχρέωσης αιτιολόγησης.

143 Ως εκ τούτου, πρέπει να απορριφθούν τα ανωτέρω επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών και το πέμπτο και το έκτο σκέλος του δεύτερου λόγου ακυρώσεως στο σύνολό τους.

[*παραλειπόμενα*]

2. Επί του τρίτου λόγου ακυρώσεως, ο οποίος αφορά σφάλματα στα οποία υπέπεσε η Επιτροπή κατά τη διαπίστωση της ύπαρξης ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και αιτιώδους συνάφειας

153 Στο πλαίσιο του τρίτου λόγου ακυρώσεως, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προβάλλουν, κατ' ουσίαν, τέσσερα σκέλη και υποστηρίζονται από την Airoldi, η οποία προβάλλει επίσης δύο σκέλη.

154 Προκαταρκτικώς, υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 3, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού ορίζει ως «ζημία» μεταξύ άλλων, εφόσον δεν ορίζεται κάτι διαφορετικό, τη σημαντική ζημία που προκαλείται στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή τον κίνδυνο πρόκλησης σημαντικής ζημίας για τον κλάδο αυτό και παραπέμπει στις διατάξεις του ίδιου άρθρου για την ερμηνεία της έννοιας αυτής.

155 Το άρθρο 3, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού ρυθμίζει τον προσδιορισμό της ύπαρξης ζημίας. Ο προσδιορισμός αυτός γίνεται με βάση θετικά αποδεικτικά στοιχεία και περιλαμβάνει αντικειμενική εξέταση, αφενός, του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της επίδρασής τους στις τιμές των ομοειδών προϊόντων στην αγορά της Ένωσης και, αφετέρου, των συνεπειών των εισαγωγών αυτών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

156 Το άρθρο 3, παράγραφος 3, του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, όσον αφορά τον όγκο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, «εξετάζεται κατά πόσον έχει σημειωθεί σημαντική αύξηση των εισαγωγών αυτών, είτε σε απόλυτα μεγέθη είτε σε συνάρτηση με την

παραγωγή ή την κατανάλωση στην Ένωση», ότι «[π]ροκειμένου περί της επίδρασης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επί των τιμών, εξετάζεται κατά πόσον έχουν πραγματοποιηθεί εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ σε τιμές αισθητά κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζει για τα ομοειδή προϊόντα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ή κατά πόσον εισαγωγές αυτού του είδους προκαλούν με οποιονδήποτε τρόπο τη συμπίεση των τιμών σε σημαντικό βαθμό ή τη σε σημαντικό βαθμό παρακώλυση της αύξησης των τιμών που θα είχε σημειωθεί σε αντίθετη περίπτωση» και ότι «[κ]ανένας από τους ανωτέρω παράγοντες, ούτε περισσότεροι εξ αυτών από κοινού δεν έχουν κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία».

157 Το άρθρο 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον οικείο ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των συναφών οικονομικών παραγόντων και των δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του κλάδου αυτού, ενώ το άρθρο 3, παράγραφος 6, του βασικού κανονισμού διευκρινίζει ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης υποχρεούνται να αποδεικνύουν, με βάση το σύνολο των συναφών αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, την ύπαρξη ζημίας στον εν λόγω κλάδο. Ειδικότερα, το ίδιο άρθρο προβλέπει ότι τούτο περιλαμβάνει την απόδειξη πως ο όγκος ή το επίπεδο των τιμών, όπως αυτά έχουν καθοριστεί βάσει της παραγράφου 3 του άρθρου αυτού, ευθύνονται για τις συνέπειες επί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 5 του ίδιου άρθρου, όπως επίσης και ότι οι συνέπειες αυτές είναι τέτοιας έκτασης, ώστε να είναι δυνατό να θεωρηθούν σημαντικές (βλ., κατ' αναλογίαν, απόφαση της 19ης Δεκεμβρίου 2013, Transnational Company «Kazchrome» και ENRC Marketing κατά Συμβουλίου, C-10/12 P, μη δημοσιευθείσα, EU:C:2013:865, σκέψη 49).

158 Κατά πάγια νομολογία, ο καθορισμός της ζημίας προϋποθέτει την εκτίμηση πολύπλοκων οικονομικών ζητημάτων. Στο πλαίσιο της εκτίμησης αυτής, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης διαθέτουν ευρύ περιθώριο εκτίμησης (βλ. αποφάσεις της 7ης Μαΐου 1991, Nakajima κατά Συμβουλίου, C-69/89, EU:C:1991:186, σκέψη 86 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία, και της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-444/11, EU:T:2014:773, σκέψη 226 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία). Επομένως, ο δικαστικός έλεγχος μιας τέτοιας εκτίμησης πρέπει να περιορίζεται στην εξακρίβωση της τήρησης των εφαρμοστέων κανόνων δικαίου, της ακρίβειας των πραγματικών περιστατικών που ελήφθησαν υπόψη, της έλλειψης πρόδηλης πλάνης κατά την εκτίμηση των περιστατικών αυτών και της έλλειψης κατάχρησης εξουσίας. Τούτο ισχύει ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό των παραγόντων που προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο πλαίσιο έρευνας αντιντάμπινγκ (βλ. απόφαση της 20ής Ιανουαρίου 2022, Επιτροπή κατά Hubei Xinyegang Special Tube, C-891/19 P, EU:C:2022:38, σκέψη 36 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

159 Εξάλλου, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες φέρουν το βάρος να προσκομίσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που θα επιτρέψουν στο Γενικό Δικαστήριο να διαπιστώσει αν η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως κατά την αποτίμηση της ζημίας (πρβλ. απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, Gold East Paper και Gold Huasheng Paper κατά Συμβουλίου, T-444/11, EU:T:2014:773, σκέψη 228 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

160 Ο πρώτος λόγος ακυρώσεως που προβάλλουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα των αρχών αυτών.

α) Επί των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

161 Στο πλαίσιο του πρώτου σκέλους, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προβάλλουν, κατ' ουσίαν, τέσσερις αιτιάσεις προκειμένου να υποστηρίξουν ότι η Επιτροπή εκτίμησε εσφαλμένα τους διάφορους οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1) Επί της συνεκτιμήσεως του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

162 Στο πλαίσιο της πρώτης αιτίασης, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι το μερίδιο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης υπερβαίνει το 85 %. Από τη νομολογία του Δικαστηρίου και του Γενικού Δικαστηρίου προκύπτει ότι, όταν οι παραγωγοί της Ένωσης κατέχουν σημαντικό μερίδιο αγοράς, δεν τίθεται ζήτημα ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ένα υψηλό μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προσδίδει φυσικά στον κλάδο αυτόν θέση ισχύος, οπότε δε θα μπορούσε να διαπιστωθεί ότι η κατάσταση των επιχειρήσεων της Ένωσης ήταν επισφαλής.

163 Συναφώς, παρατηρείται ότι, όπως προκύπτει από τις σκέψεις 154 έως 159 ανωτέρω, ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει όριο μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κάτω από το οποίο ο εν λόγω κλάδος δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού. Επιπλέον, ως προς το ζήτημα αυτό, η Επιτροπή απολαύει ευρείας εξουσίας εκτιμήσεως.

164 Συναφώς, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αποτελεί ιδιαιτέρως καθοριστικό παράγοντα για την εκτίμηση της ύπαρξης σημαντικής ζημίας σε βάρος του οικείου κλάδου (πρβλ. απόφαση της 14ης Μαρτίου 2007, Aluminium Silicon Mill Products κατά Συμβουλίου, T-107/04, EU:T:2007:85, σκέψη 65).

165 Περαιτέρω, υπενθυμίζεται ότι, μολονότι η εξέταση στην οποία προβαίνουν τα θεσμικά όργανα πρέπει να οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η προκαλούμενη στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ζημία είναι σημαντική, εντούτοις δεν απαιτείται όλοι οι συναφείς οικονομικοί παράγοντες και δείκτες να είναι αρνητικοί (απόφαση της 25ης Οκτωβρίου 2011, CHEMK και KF κατά Συμβουλίου, T-190/08, EU:T:2011:618, σκέψη 114). Εξάλλου, το γεγονός και μόνον ότι ορισμένοι παράγοντες ζημίας βελτιώθηκαν κατά την εξετασθείσα περίοδο δεν σημαίνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία (απόφαση της 23ης Απριλίου 2018, Shanxi Taigang Stainless Steel κατά Επιτροπής, T-675/15, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2018:209, σκέψη 93· πρβλ., επίσης, απόφαση της 30ής Μαρτίου 2000, Miwon κατά Συμβουλίου, T-51/96, EU:T:2000:92, σκέψη 105).

166 Εν προκειμένω, για να διαπιστώσει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, η Επιτροπή ανέλυσε, στα τμήματα 4 και 5 του προσβαλλόμενου κανονισμού, τον αντίκτυπο των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αξιολογώντας διάφορους οικονομικούς δείκτες, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 3, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού.

167 Συγκεκριμένα, από τον πίνακα 5, στην αιτιολογική σκέψη 229 του προσβαλλόμενου κανονισμού, προκύπτει ότι το μερίδιο αγοράς των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά ήταν 84,4 % κατά την περίοδο έρευνας και σημείωσε μείωση 4 % κατά την εξετασθείσα περίοδο. Η Επιτροπή παρέθεσε επίσης έναν πίνακα που λαμβάνει υπόψη την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση (βλ. αιτιολογική σκέψη 35 του

προσβαλλόμενου κανονισμού), παρότι η εν λόγω αποχώρηση τέθηκε σε ισχύ μετά την περίοδο έρευνας και την εξετασθείσα περίοδο. Συγκεκριμένα, από τον πίνακα 5α, στην αιτιολογική σκέψη 275 του προσβαλλόμενου κανονισμού, προκύπτει ότι χωρίς το Ηνωμένο Βασίλειο το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ανερχόταν σε 85,4 % κατά την περίοδο έρευνας και απώλεσε 3,0 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξετασθείσα περίοδο.

168 Στις αιτιολογικές σκέψεις 226 και 227 του προσβαλλόμενου κανονισμού διευκρινίζεται ότι η κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 6 %, ποσοστό που επιβεβαιώθηκε, όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής χωρίς να ληφθεί υπόψη το Ηνωμένο Βασίλειο, με τον πίνακα 4α, στην αιτιολογική σκέψη 271 του προσβαλλόμενου κανονισμού.

169 Η Επιτροπή επιβεβαίωσε, με την αιτιολογική σκέψη 254 του προσβαλλόμενου κανονισμού, τα συμπεράσματα σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 271 έως 274 του προσωρινού κανονισμού. Πρόκειται, μεταξύ άλλων, για τα ακόλουθα συμπεράσματα:

> «271. Αρκετοί δείκτες παρουσίασαν θετική τάση, όπως είναι η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, ο όγκος των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης και η απασχόληση. Ωστόσο, η θετική εξέλιξη αυτών των δεικτών σχετίζεται με την αύξηση στην κατανάλωση και, στην πραγματικότητα, οι δείκτες αυτοί θα έπρεπε να είχαν αυξηθεί περισσότερο, εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την αναπτυσσόμενη αγορά. Είναι γεγονός άλλωστε ότι παρά την αύξηση του όγκου πωλήσεων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά.
>
> 272. Οι τιμές των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκαν κατά 19 %. Παρόλα αυτά, οι αυξήσεις τιμών δεν ανταποκρίνονταν στις αυξήσεις του κόστους (20 %). Η εξέλιξη αυτή προκλήθηκε από τη συμπίεση των τιμών. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές τη στιγμή που το κόστος αυξανόταν λόγω της πτωτικής πίεσης που άσκησαν οι εισαγωγές από την Κίνα σε τιμές χαμηλότερες από τις ενωσιακές. Εάν ληφθούν υπόψη τα επίπεδα κερδοφορίας που ήταν χαμηλότερα από τον στόχο κερδοφορίας καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου καθώς και οι όγκοι και οι χαμηλές τιμές των κινεζικών εισαγωγών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αυξήσεις των τιμών συμπιέστηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, όλοι οι δείκτες οικονομικών επιδόσεων και συγκεκριμένα η κερδοφορία, οι αποδόσεις των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές παρουσίασαν πτωτική τάση, και τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν ήταν κάτω από το επιδιωκόμενο επίπεδο κέρδους καθ' όλη τη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου. Το γεγονός αυτό είναι ιδιαίτερα επιζήμιο διότι παρά το ότι η αγορά για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας αναπτύχθηκε, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να έχει χαμηλά και μειούμενα κέρδη. Παρά τη διατήρηση όσο το δυνατόν υψηλότερων επενδύσεων, προκειμένου να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σαφώς δεν πέτυχε να εξασφαλίσει υψηλά επίπεδα κέρδους ώστε να ενθαρρύνει τις μελλοντικές επενδύσεις. Επιπλέον, η πτώση του αυτή σημειώθηκε σε μια περίοδο ανάπτυξης στην αγορά της Ένωσης. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδιο αγοράς αξίας 5 % [ποσοστό το οποίο τροποποιήθηκε με τον προσβαλλόμενο κανονισμό] σε μια αναπτυσσόμενη αγορά και εμφανώς δεν ήταν σε θέση να αξιοποιήσει την ανάπτυξη της αγοράς της Ένωσης.»

170 Από τα ανωτέρω στοιχεία προκύπτει ότι η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη το υψηλό μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς και την ύπαρξη ορισμένων δεικτών με θετική τάση. Οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν προέβαλαν το παραμικρό επιχείρημα ή αποδεικτικό στοιχείο που να αποδεικνύει ότι οι διαπιστώσεις της Επιτροπής στις αιτιολογικές σκέψεις 271 και 272 του προσβαλλόμενου κανονισμού, ιδίως οι συνέπειες επί των τιμών, ήταν προδήλως εσφαλμένες. Επομένως, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν απέδειξαν ότι, λαμβανομένων υπόψη των αρχών που εκτίθενται στις σκέψεις 163 έως 165 ανωτέρω, η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως διαπιστώνοντας αρνητική εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι ο εν λόγω κλάδος υπέστη σημαντική ζημία, στο μέτρο που έλαβε υπόψη το σύνολο των κρίσιμων δεικτών και ιδίως την απώλεια μεριδίου αγοράς και την επιδείνωση της κερδοφορίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Αντιθέτως, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι ο όγκος πωλήσεων είχε αυξηθεί μόλις κατά 2 % (βλ. πίνακα 5 στην αιτιολογική σκέψη 245 του προσωρινού κανονισμού), ενώ η κατανάλωση της Ένωσης είχε αυξηθεί κατά 6 % (βλ. πίνακα 4 στην αιτιολογική σκέψη 226 του προσβαλλόμενου κανονισμού) και ότι η αύξηση των τιμών δεν είχε ακολουθήσει την αύξηση του κόστους (βλ. πίνακα 7 στην αιτιολογική σκέψη 256 του προσωρινού κανονισμού).

171 Όπως ορθώς υπογραμμίζει η Επιτροπή, το συμπέρασμα αυτό δεν ανατρέπεται από τη νομολογία του Δικαστηρίου και του Γενικού Δικαστηρίου την οποία παραθέτουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες.

172 Βεβαίως, οι αποφάσεις της 4ης Φεβρουαρίου 2021, eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), και της 29ης Ιανουαρίου 2014, Hubei Xinyegang Steel κατά Συμβουλίου (T-528/09, EU:T:2014:35), αμφότερες αφορώσες τον κανονισμό (ΕΚ) 926/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ 2009, L 262, σ. 19), αναγνώρισαν τη σημασία του παράγοντα που αφορά το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τον προσδιορισμό της ύπαρξης ζημίας.

173 Ωστόσο, το κύριο συμπέρασμα που συνάγεται από τις αποφάσεις της 4ης Φεβρουαρίου 2021, eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), και της 29ης Ιανουαρίου 2014, Hubei Xinyegang Steel κατά Συμβουλίου (T-528/09, EU:T:2014:35), είναι ότι οι διάφοροι δείκτες, μεταξύ αυτών και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεν πρέπει να εκτιμώνται μεμονωμένα αλλά σφαιρικά στο σύνολό τους (πρβλ. αποφάσεις της 4ης Φεβρουαρίου 2021, eurocylinder systems, C-324/19, EU:C:2021:94, σκέψη 49, και της 29ης Ιανουαρίου 2014, Hubei Xinyegang Steel κατά Συμβουλίου, T-528/09, EU:T:2014:35, σκέψεις 61 έως 63).

174 Επιπλέον, στις υποθέσεις επί των οποίων εκδόθηκαν οι αποφάσεις της 4ης Φεβρουαρίου 2021, eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), και της 29ης Ιανουαρίου 2014, Hubei Xinyegang Steel κατά Συμβουλίου (T-528/09, EU:T:2014:35), όλοι οι οικονομικοί παράγοντες, εκτός της εξέλιξης του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ήταν θετικοί (απόφαση της 29ης Ιανουαρίου 2014, Hubei Xinyegang Steel κατά Συμβουλίου, T-528/09, EU:T:2014:35, σκέψεις 59 έως 61). Εν προκειμένω, από τον προσωρινό κανονισμό προκύπτει ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (πίνακας 4, στην αιτιολογική σκέψη 240, του προσωρινού κανονισμού), η κερδοφορία και η απόδοση των επενδύσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (πίνακας 10, στην αιτιολογική σκέψη 265, του προσωρινού κανονισμού) μειώθηκαν κατά την εξετασθείσα περίοδο.

175 Εξάλλου, τα αποσπάσματα των αποφάσεων της 4ης Φεβρουαρίου 2021, eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), και της 29ης Ιανουαρίου 2014, Hubei Xinyegang Steel κατά Συμβουλίου (T-528/09, EU:T:2014:35), τα οποία παραθέτουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, αφορούν διαφορετική πτυχή της ζημίας, ήτοι την εκτίμηση της επισφαλούς κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά το πέρας της περιόδου έρευνας προκειμένου να διαπιστωθεί αν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σημαντικής ζημίας.

176 Επιπλέον, η απόφαση της 2ας Μαΐου 1995, NTN Corporation και Koyo Seiko κατά Συμβουλίου (T-163/94 και T-165/94, EU:T:1995:83), την οποία επικαλούνται οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, αφορά κατάσταση στην οποία το Συμβούλιο υπέπεσε σε πραγματικές πλάνες, με αποτέλεσμα να εμφανίζονται τάσεις αντίθετες προς την πραγματική εξέλιξη της αγοράς (βλ. σκέψη 114 της εν λόγω απόφασης), πλάνες οι οποίες δεν προβάλλονται στην υπό κρίση διαφορά. Η δε απόφαση της 14ης Μαρτίου 2007, Aluminium Silicon Mill Products κατά Συμβουλίου (T-107/04, EU:T:2007:85), την οποία επίσης επικαλούνται οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, αφορά κατάσταση στην οποία το Συμβούλιο υπέπεσε σε πραγματική πλάνη, παρουσιάζοντας μια εικόνα της εξέλιξης του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντίθετη προς τα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στον κανονισμό με τον οποίο είχαν επιβληθεί προσωρινοί δασμοί (βλ. σκέψεις 63 έως 66 της εν λόγω απόφασης).

177 Ωστόσο, η Airoldi ισχυρίζεται, πρώτον, ότι τα στοιχεία σχετικά με τη ζημία, ιδίως εκείνα που αφορούν το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεν είναι ορθά, διότι τα σχετικά με διάφορους παράγοντες στοιχεία που παρασχέθηκαν κατά το τελικό στάδιο, όπως ο όγκος παραγωγής, δεν ήταν πρόσφατα. Η Airoldi συνδέει το επιχείρημα αυτό με τη μείωση μεγάλου μέρους των εισαγωγών υπό τον κωδικό ΣΟ 7610 90 90, ο οποίος καταλαμβάνει και προϊόντα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας (βλ. αιτιολογική σκέψη 202 του προσβαλλόμενου κανονισμού), και με την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση.

178 Προκαταρκτικώς, διαπιστώνεται ότι η επιχειρηματολογία αυτή της Airoldi συνδέεται με τον λόγο ακυρώσεως που προβάλλουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες σχετικά με την ανάλυση της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ειδικότερα, αφορά τους διάφορους παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, τους οποίους αναπτύσσουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες στο πλαίσιο του πρώτου σκέλους του τρίτου λόγου ακυρώσεως.

179 Επομένως, αντιθέτως προς όσα υποστηρίζει η Επιτροπή, τα επιχειρήματα αυτά εντάσσονται στο πλαίσιο που έχει καθοριστεί με τα αιτήματα και τους ισχυρισμούς των προσφευγουσών-εναγουσών, σύμφωνα με τη νομολογία που παρατίθεται στη σκέψη 87 ανωτέρω. Κατά συνέπεια, τα επιχειρήματα αυτά είναι παραδεκτά.

180 Τούτου δοθέντος, όπως επισημαίνει η Επιτροπή, ο προσβαλλόμενος κανονισμός διευκρινίζει, στην αιτιολογική σκέψη 278, ότι ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου εκτιμήθηκε μόλις σε 2 % περίπου των συνολικών πωλήσεων του εν λόγω κλάδου παραγωγής, όγκος ο οποίος δεν θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στους οικονομικούς δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο προσβαλλόμενος κανονισμός καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι σχετικοί με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δείκτες είναι αντιπροσωπευτικοί, λαμβανομένης υπόψη και της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου, και επιβεβαιωμένοι, όπως και τα συμπεράσματα που συνάγονται στη βάση αυτή. Επίσης, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αποκλείοντας το διαπιστωθέν μερίδιο στο Ηνωμένο Βασίλειο (βλ. πίνακα 5α, στην αιτιολογική σκέψη 275, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Περαιτέρω, η Επιτροπή έλαβε υπόψη την κατάργηση μέρους των

εισαγωγών υπό τον κωδικό ΣΟ 7610 90 90, όπως προκύπτει από τις αιτιολογικές σκέψεις 202 έως 216 και από τους πίνακες 1, 2 και 3, αντιστοίχως, στις αιτιολογικές σκέψεις 208, 217 και 220, του προσβαλλόμενου κανονισμού.

181 Η Airoldi δεν προβάλλει επιχειρήματα προκειμένου να αποδείξει τον προδήλως εσφαλμένο χαρακτήρα των εν λόγω επεξηγήσεων της Επιτροπής και την ανάγκη για προσαρμογές. Επομένως, δεδομένου του βάρους αποδείξεως που φέρει η Airoldi, τα προεκτεθέντα επιχειρήματα πρέπει να απορριφθούν.

182 Δεύτερον, η Airoldi υποστηρίζει επίσης ότι εάν η Επιτροπή είχε λάβει υπόψη περιστάσεις που επήλθαν μεταξύ της έκδοσης του προσωρινού κανονισμού και της έκδοσης του προσβαλλόμενου κανονισμού και συγκεκριμένα την κατάτμηση της αγοράς αλουμινίου, τη μείωση των φερόμενων ως ζημιογόνων προϊόντων που εισήχθησαν υπό τον κωδικό ΣΟ 7610 90 90, την αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από 81,1 % σε 85,4 % και τη μείωση των εισαγωγών από την Κίνα από 9,6 % σε 5 %, θα είχε διαπιστώσει ότι, στην πραγματικότητα, η θέση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είχε ενισχυθεί.

183 Υπενθυμίζεται ότι η επιχειρηματολογία αυτή της Airoldi συνδέεται με τον λόγο ακυρώσεως που προέβαλαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες σχετικά με την ανάλυση της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και αφορά ειδικότερα τους διάφορους παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, τους οποίους αναπτύσσουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες στο πλαίσιο του πρώτου σκέλους του τρίτου λόγου ακυρώσεως. Συνδέεται επίσης με το δεύτερο και το τρίτο σκέλος του δεύτερου λόγου ακυρώσεως, με τα οποία οι προσφεύγουσες-ενάγουσες βάλλουν κατά της κρίσης της Επιτροπής ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από την Κίνα ήταν ενιαίο προϊόν.

184 Επομένως, τα επιχειρήματα αυτά εντάσσονται στο πλαίσιο που έχει καθοριστεί με τα αιτήματα και τους ισχυρισμούς που προέβαλαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, σύμφωνα με τη νομολογία που παρατίθεται στη σκέψη 87 ανωτέρω. Επομένως, τα προεκτεθέντα επιχειρήματα είναι παραδεκτά, αντιθέτως προς ό, τι υποστηρίζει η Επιτροπή.

185 Τούτου δοθέντος, όπως επισημαίνει η Επιτροπή, ο προσβαλλόμενος κανονισμός αποσαφηνίζει, στην αιτιολογική σκέψη 56, γιατί θεωρεί το υπό εξέταση προϊόν ως ενιαίο προϊόν (βλ. σκέψεις 62 και 63 ανωτέρω). Περαιτέρω, η κατάργηση μέρους των εισαγωγών υπό τον κωδικό ΣΟ 7610 90 90 ελήφθη υπόψη από την Επιτροπή, όπως προκύπτει από τις αιτιολογικές σκέψεις 202 έως 216 και από τους πίνακες 1, 2 και 3, αντιστοίχως, στις αιτιολογικές σκέψεις 208, 217 και 220, του προσβαλλόμενου κανονισμού.

186 Όσον αφορά την προβαλλόμενη μείωση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών και την αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επισημαίνονται τα ακόλουθα.

187 Από τον πίνακα 5, στην αιτιολογική σκέψη 245, του προσωρινού κανονισμού προκύπτει ότι, κατά το στάδιο αυτό της διαδικασίας, η Επιτροπή είχε εκτιμήσει ότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά ανερχόταν κατά την περίοδο έρευνας σε 81,1 %. Κατά το πέρας της διοικητικής διαδικασίας, το εν λόγω ποσοστό αναθεωρήθηκε προς τα πάνω, ήτοι σε 84,4 %, κατόπιν της αναθεώρησης του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα (βλ. πίνακα 5 στις αιτιολογικές σκέψεις 229 και 230 του προσβαλλόμενου κανονισμού). Το μερίδιο αγοράς που επικαλείται η Airoldi, ήτοι το 85,4 %, αφορά το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά κατά την περίοδο της έρευνας, λαμβανομένης, όμως, υπόψη της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση (βλ. πίνακα 5α, στην αιτιολογική

σκέψη 275, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Αφενός, προκύπτει ότι τα ποσοστά που επικαλείται η Airoldi δεν είναι άμεσα συγκρίσιμα, διότι αφορούν διαφορετική γεωγραφική περιοχή. Αφετέρου, η Επιτροπή διευκρίνισε, στην αιτιολογική σκέψη 276 του προσβαλλόμενου κανονισμού, ότι, μολονότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επανεκτιμήθηκε σε επίπεδο ελαφρώς υψηλότερο κατά την εξετασθείσα περίοδο, εντούτοις το εν λόγω μερίδιο αγοράς απώλεσε 3,0 ποσοστιαίες μονάδες.

188 Οι ίδιες διαπιστώσεις ισχύουν και για τη μείωση των εισαγωγών από την Κίνα. Πράγματι, αφενός, η Airoldi συγκρίνει τα στοιχεία που λήφθηκαν υπόψη στον προσωρινό κανονισμό με τα στοιχεία του προσβαλλόμενου κανονισμού χωρίς να λαμβάνεται υπόψη το Ηνωμένο Βασίλειο (βλ. πίνακα 2, στην αιτιολογική σκέψη 225, του προσωρινού κανονισμού και πίνακα 2α, στην αιτιολογική σκέψη 262, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Αφετέρου, η Επιτροπή έκρινε, στην αιτιολογική σκέψη 263 του προσβαλλόμενου κανονισμού, ότι, με βάση τους προσαρμοσμένους όγκους εισαγωγών, ήταν δυνατό να παρατηρηθούν σημαντικά επίπεδα εισαγωγών σε σχετικούς και απόλυτους όρους, τα οποία ανήλθαν σε 5 % του μεριδίου αγοράς κατά την περίοδο έρευνας. Σε απόλυτους αριθμούς, οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν κατά 56 % κατά την εξετασθείσα περίοδο, το δε συνολικό μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 48 %.

189 Η Airoldi δεν προβάλλει επιχειρήματα προκειμένου να αποδείξει ότι οι ως άνω διαπιστώσεις της Επιτροπής είναι προδήλως εσφαλμένες και ότι, στην πραγματικότητα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ενισχύθηκε. Επομένως, λαμβανομένου υπόψη του βάρους αποδείξεως που φέρει η Airoldi, τα επιχειρήματα αυτά πρέπει να απορριφθούν.

190 Η πρώτη αιτίαση πρέπει, κατά συνέπεια, να απορριφθεί.

2) Επί της ανάπτυξης και της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

191 Στο πλαίσιο της δεύτερης αιτίασης, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή παρεξέκλινε από τον σκοπό που επιδιώκει η νομοθεσία αντιντάμπινγκ καθόσον κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία στο πλαίσιο μιας σημαντικής αύξησης της κατανάλωσης και της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

192 Συναφώς, όσον αφορά την κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά, πράγματι η κατανάλωση αυτή αυξήθηκε κατά 6 % κατά την εξετασθείσα περίοδο [βλ. πίνακα 4, στην αιτιολογική σκέψη 226, του προσβαλλόμενου κανονισμού και πίνακα 4α (κλάδος παραγωγής της Ένωσης εκτός Ηνωμένου Βασιλείου), στην αιτιολογική σκέψη 271, του προσβαλλόμενου κανονισμού].

193 Παρά ταύτα, για να διαπιστωθεί ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία ικανή να δικαιολογήσει την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, δεν απαιτείται όλοι οι συναφείς οικονομικοί παράγοντες και δείκτες να είναι αρνητικοί (απόφαση της 25ης Οκτωβρίου 2011, CHEMK και KF κατά Συμβουλίου, T-190/08, EU:T:2011:618, σκέψη 114).

194 Επίσης, η Επιτροπή άμβλυνε την αύξηση της κατανάλωσης της Ένωσης, αναφέροντας ότι, μολονότι είχε αυξηθεί κατά την εξετασθείσα περίοδο, εντούτοις η κατανάλωση αυτή μειώθηκε μεταξύ του 2018 και της περιόδου έρευνας (βλ. αιτιολογική σκέψη 216 του προσωρινού κανονισμού και πίνακα 4, στην αιτιολογική σκέψη 226, του προσβαλλόμενου κανονισμού).

Επιπλέον και κυρίως, η Επιτροπή ορθώς επισήμανε, στην αιτιολογική σκέψη 271 του προσωρινού κανονισμού, ότι, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδιο αγοράς παρά την αύξηση της ζήτησης.

195 Όσον αφορά την κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, διαπιστώνεται ότι, σύμφωνα με τον πίνακα 10, στην αιτιολογική σκέψη 265, του προσωρινού κανονισμού, η κερδοφορία αυτή ήταν όντως της τάξης του 2 % κατά την περίοδο έρευνας, πλην όμως μειώθηκε από 4,9 % σε 2 % κατά την εξετασθείσα περίοδο. Η Επιτροπή συνήγαγε εξ αυτού ότι υπήρχε συμπίεση των τιμών εντός πλαισίου στο οποίο οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν λιγότερο απ' ό,τι το κόστος, όπως προκύπτει από τον πίνακα 7, στην αιτιολογική σκέψη 275, του προσωρινού κανονισμού.

196 Από τα προεκτεθέντα προκύπτει ότι οι προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν απέδειξαν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως διαπιστώνοντας την ύπαρξη σημαντικής ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής παρά την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση και την κερδοφορία κατά 2 % του εν λόγω κλάδου.

197 Επομένως, η δεύτερη αιτίαση των προσφευγουσών-εναγουσών πρέπει να απορριφθεί.

3) Επί της συνεκτιμήσεως της τιμής και του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα

198 Στο πλαίσιο της τρίτης αιτίασης, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν, πρώτον, ότι η Επιτροπή έδωσε έμφαση στην τιμή των εισαγόμενων από την Κίνα προϊόντων χωρίς να αναγνωρίσει τη σημασία του όγκου των εισαγωγών. Δεύτερον, υπάρχει αντίφαση μεταξύ των αιτιολογικών σκέψεων 201 και 249 του προσβαλλόμενου κανονισμού επί του ζητήματος αυτού.

199 Η τρίτη αιτίαση των προσφευγουσών-εναγουσών στηρίζεται σε εσφαλμένη ερμηνεία του προσβαλλόμενου κανονισμού.

200 Πρώτον, από το τμήμα 4.3 του προσβαλλόμενου κανονισμού, με τίτλο «Εισαγωγές από την οικεία χώρα», και ειδικότερα από τους πίνακες 1, 2 και 3, προκύπτει ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη, κατά τρόπο ισόρροπο, όχι μόνον τις τιμές των εισαγομένων από την Κίνα προϊόντων, αλλά και τον όγκο των εισαγωγών των προϊόντων αυτών.

201 Δεύτερον, δεν υπάρχει αντίφαση μεταξύ των αιτιολογικών σκέψεων 201 και 249 του προσβαλλόμενου κανονισμού, δεδομένου ότι οι εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις αφορούν διαφορετικά ζητήματα. Συγκεκριμένα, η αιτιολογική σκέψη 201 του προσβαλλόμενου κανονισμού, υπό τον τίτλο «Γενικά», διευκρινίζει, μεταξύ άλλων, ότι «[ο]ι ασυνήθιστα χαμηλές κινεζικές τιμές […] ασκούσαν συνεχή πίεση [και ότι] η πίεση αυτή είχε πολλαπλές επιπτώσεις[, καθώς,] μεταξύ άλλων, συμπίεσε τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εμπόδισε τις τιμές αυτές να αποτυπώσουν τη διεθνή αύξηση των τιμών της πρώτης ύλης (αλουμίνιο) και μείωσε την κερδοφορία» και ότι «[γ]ια να διαμορφωθεί αυτή η ζημιογόνος κατάσταση, δεν είναι απαραίτητο να υπάρχει τεράστιος όγκος εισαγωγών[, καθώς] ακόμη και σχετικά περιορισμένες εισαγωγές ή ακόμη και η ύπαρξη σημαντικού όγκου εισαγωγών σε χαμηλές τιμές (όπως είναι αναμφισβήτητα η προκειμένη περίπτωση) αρκούν για να καθοριστεί χαμηλό όριο τιμών το οποίο επηρεάζει ολόκληρη την αγορά».

202 Αντιθέτως, στην αιτιολογική σκέψη 249 του προσβαλλόμενου κανονισμού η Επιτροπή απαντά στα επιχειρήματα με τα οποία ο όμιλος στον οποίο ανήκουν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες αμφισβήτησε την ύπαρξη σημαντικής ζημίας καθότι οι συγκρίσεις τιμών στις οποίες προέβη η Επιτροπή ήταν ακατάλληλες. Ως προς το ζήτημα αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε τα εξής:

«Από την έρευνα προέκυψε ότι, κατά τη σύγκριση ανά τύπο προϊόντος, οι τιμές των εν λόγω εξαγωγέων ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα όχι μόνο να ευθυγραμμιστούν αλλά και να μειωθούν αισθητά. Ο όμιλος Haomei πρότεινε επίσης να χρησιμοποιηθούν οι τιμές των εισαγωγέων ως πηγή για τη σύγκριση των τιμών. Ωστόσο, […] η Επιτροπή βάσισε τις συγκρίσεις τιμών σε αντικειμενικά κριτήρια χρησιμοποιώντας λεπτομερή μεθοδολογία και υπολογισμούς που κοινοποιήθηκαν στον όμιλο Haomei. Η μεθοδολογία αυτή συνέκρινε τα προϊόντα ανά τύπο προϊόντος χρησιμοποιώντας διάφορα αντικειμενικά κριτήρια και, ως εκ τούτου, ήταν η πλέον αντιπροσωπευτική μέθοδος που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή.»

203 Εξ αυτών συνάγεται ότι η Επιτροπή δεν υπέπεσε ούτε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως ούτε σε αντίφαση με τις αιτιολογικές σκέψεις 201 και 249 του προσβαλλόμενου κανονισμού, οι οποίες αφορούν διαφορετικά ζητήματα.

204 Επομένως, η τρίτη αιτίαση των προσφευγουσών-εναγουσών πρέπει να απορριφθεί.

4) Επί της αυξήσεως του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα

205 Στο πλαίσιο της τέταρτης αιτίασης οι προσφεύγουσες-ενάγουσες προβάλλουν σειρά επιχειρημάτων προκειμένου να υποστηρίξουν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε σφάλματα κατά τη συνεκτίμηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα.

206 Κατά πρώτον, υποστηρίζουν ότι, μετά τα πρόσθετα τελικά πορίσματα της 8ης Φεβρουαρίου 2021, η ποσότητα των οικείων προϊόντων που εισήχθησαν από την Κίνα μειώθηκε από περισσότερους από 300 000 τόνους (κατά την έναρξη της διαδικασίας) σε 128 853 τόνους. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τη μείωση και ουδόλως μετέβαλε την εκτίμησή της σχετικά με τη ζημία και το ντάμπινγκ.

207 Όπως προκύπτει από τον πίνακα 2α, στην αιτιολογική σκέψη 262, του προσβαλλόμενου κανονισμού, οι 128 853 τόνοι αντιστοιχούν στον όγκο των εισαγωγών που εμπίπτουν σε οκτώ κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας κατά την περίοδο έρευνας, λαμβανομένης υπόψη της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση. Ο συνολικός όγκος εισαγωγών στην Ένωση από την Κίνα κατά την ίδια περίοδο επί της ίδιας βάσης ανερχόταν σε 152 551 τόνους, το δε μερίδιο αγοράς της Κίνας ήταν 5 % (βλ. πίνακα 2α, στην αιτιολογική σκέψη 262, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Χωρίς να ληφθεί υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση, οι εισαγωγές από την Κίνα που εμπίπτουν σε οκτώ κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας ανέρχονταν σε 164 641 τόνους, ο δε συνολικός όγκος των εισαγωγών από την Κίνα ήταν 191 981 τόνοι για μερίδιο αγοράς 6,2 % (βλ. πίνακα 2, στην αιτιολογική σκέψη 217, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Δεν αμφισβητείται ότι τα αριθμητικά αυτά στοιχεία είναι σαφώς χαμηλότερα από εκείνα που παρατίθενται στον πίνακα 2 στην αιτιολογική σκέψη 225 του προσωρινού κανονισμού, δηλαδή όγκος εισαγωγών από την Κίνα κατά την περίοδο έρευνας 309 853 τόνοι για μερίδιο αγοράς 9,6 %.

208 Τούτου δοθέντος, πρώτον, επισημαίνεται ότι το επιχείρημα των προσφευγουσών-εναγουσών αντλείται από σύγκριση μεταξύ, αφενός, του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα που εμπίπτουν σε οκτώ κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ο οποίος διαπιστώθηκε με τον προσβαλλόμενο κανονισμό και λαμβανομένης υπόψη της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση και, αφετέρου, του συνολικού όγκου εισαγωγών από την Κίνα κατά το στάδιο του προσωρινού κανονισμού και προ προσαρμογών. Επομένως, η σύγκριση αυτή στηρίζεται σε αριθμητικά στοιχεία που αφορούν όγκους οι οποίοι αντιστοιχούν σε διαφορετικά υλικά και γεωγραφικά πεδία και δεν μπορούν να συγκριθούν άμεσα.

209 Δεύτερον, επισημαίνεται ότι, όπως ορθώς υπογραμμίζει η Επιτροπή, μολονότι τα αριθμητικά στοιχεία των κινεζικών εισαγωγών αναθεωρήθηκαν προς τα κάτω λόγω της διάστασης απόψεων σχετικά με έναν κωδικό ΣΟ, εντούτοις η Επιτροπή ήταν σε θέση να επιβεβαιώσει με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία ότι ο συνολικός όγκος των κινεζικών εισαγωγών είχε παραμείνει σημαντικός και ότι είχε παρατηρηθεί ανοδική εξέλιξη όμοια με εκείνη του προσωρινού σταδίου.

210 Συγκεκριμένα, κατόπιν ενδελεχέστερης ανάλυσης των όγκων των εισαγωγών από την Κίνα, λόγω της διάστασης απόψεων σχετικά με τον κωδικό ΣΟ 7610 90 90, ο οποίος καταλαμβάνει προϊόντα μη εμπίπτοντα στο πεδίο της έρευνας (βλ. αιτιολογική σκέψη 202 του προσβαλλόμενου κανονισμού), η Επιτροπή αναθεώρησε τα στοιχεία προς τα κάτω. Η Επιτροπή έκρινε ότι η κινεζική διείσδυση θα παρέμενε σημαντική (αιτιολογική σκέψη 203 του προσβαλλόμενου κανονισμού) και ότι, ακόμη και αν το κινεζικό μερίδιο αγοράς είχε αναθεωρηθεί αντιστοίχως προς τα κάτω, οι εισαγωγές παρέμεναν σημαντικές, ενώ είχε παρατηρηθεί και ανοδική τάση ίδια με εκείνη που είχε σημειωθεί κατά το προσωρινό στάδιο (αιτιολογική σκέψη 213 του προσβαλλόμενου κανονισμού). Έπειτα από την ανάλυση των διαφόρων παραγόντων και των επιχειρημάτων των ενδιαφερομένων στις αιτιολογικές σκέψεις 208 έως 249 του προσβαλλόμενου κανονισμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα, στην αιτιολογική σκέψη 252 του εν λόγω κανονισμού, ότι οι βασικοί δείκτες, οι οποίοι αποτύπωσαν τη ζημία κατά την έρευνα, εξακολουθούσαν να υποδεικνύουν την ύπαρξη ζημίας, ακόμη και αν οι εισαγωγές των κινεζικών προϊόντων είχαν αξιολογηθεί εξαιρουμένου ενός κωδικού ΣΟ.

211 Επομένως, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες κακώς υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την αναθεώρηση προς τα κάτω του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματά τους πρέπει να απορριφθούν.

212 Κατά δεύτερον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε μόνο κατά 49 % μεταξύ του 2016 και της περιόδου έρευνας, αξία εξαιρετικά περιορισμένη, η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ως απειλή για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, της οποίας τα αποτελέσματα ήταν σταθερά και θετικά. Επιπλέον, υποστηρίζουν ότι δεν ασκεί επιρροή κάθε αύξηση του μεριδίου αγοράς, δεδομένου ότι το αρχικό μερίδιο αγοράς, σε απόλυτες τιμές, ήταν ελάχιστο, ήτοι κατώτερο του 15 %.

213 Πρώτον, υπογραμμίζεται ότι οι προσφεύγουσες-ενάγουσες αβασίμως υποστηρίζουν ότι ένα μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα μικρότερο του 15 % είναι «ελάχιστο». Συγκεκριμένα, το άρθρο 5, παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού ορίζει ότι δεν κινείται διαδικασία όταν οι εισαγωγές από μια χώρα αντιπροσωπεύουν μερίδιο αγοράς κατώτερο του 1 %, πλην όμως το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα υπερβαίνει κατά πολύ το ποσοστό αυτό (βλ. πίνακα 2, στην αιτιολογική σκέψη 217, του προσβαλλόμενου κανονισμού και πίνακα 2α, στην αιτιολογική σκέψη 262, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει άλλο όριο μεριδίου αγοράς προκειμένου να διαπιστωθεί ότι οι εισαγωγές από τρίτη χώρα δεν είναι ικανές να προκαλέσουν ζημία.

214 Δεύτερον, ο συνολικός όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε κατά 49 % μεταξύ του 2016 και της περιόδου έρευνας, ενώ το μερίδιο αγοράς των ίδιων εισαγωγών αυξήθηκε κατά 41 % μεταξύ του 2016 και της ίδιας περιόδου. Η αύξηση αυτή δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «περιορισμένη», οι δε προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν προβάλλουν επιχειρήματα ικανά να κλονίσουν το συμπέρασμα αυτό.

215 Τρίτον, τα επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής απορρίφθηκαν στις σκέψεις 162 έως 197 ανωτέρω, οι δε προσφεύγουσες-ενάγουσες δεν προβάλλουν άλλα επιχειρήματα στο πλαίσιο της υπό κρίση αιτίασης βάσει των οποίων, και σε συνδυασμό με το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα, θα μπορούσε να συναχθεί ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως.

216 Ως εκ τούτου, τα σχετικά επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών πρέπει να απορριφθούν.

217 Κατά τρίτον, οι προσφεύγουσες-ενάγουσες υποστηρίζουν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα απέκτησαν μερίδιο αγοράς εις βάρος των παραγωγών τρίτων χωρών και όχι εις βάρος των παραγωγών της Ένωσης. Επιπλέον, από τις ετήσιες εκθέσεις του ομίλου Hydro προκύπτει ότι η φερόμενη αύξηση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες είναι πιθανό να έλαβε χώρα εις βάρος των μεριδίων αγοράς του ομίλου αυτού, ο οποίος είναι εταιρία νορβηγικού δικαίου και όχι παραγωγός της Ένωσης.

218 Συναφώς, τα στοιχεία που επικαλούνται οι προσφεύγουσες-ενάγουσες στα σημεία 140 και 141 του δικογράφου της προσφυγής, σχετικά με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες πλην της Κίνας και τις εισαγωγές από την Κίνα, προέρχονται, όπως οι ίδιες διευκρίνισαν κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, από τον πίνακα 2α, στην αιτιολογική σκέψη 262, του προσβαλλόμενου κανονισμού (τα στοιχεία αυτά δεν αφορούν τον συνολικό όγκο των εισαγωγών, αλλά τις εισαγωγές που εμπίπτουν σε οκτώ κωδικούς ΣΟ) και από τον πίνακα 6α, στην αιτιολογική σκέψη 304, του προσβαλλόμενου κανονισμού, και λαμβάνουν υπόψη την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση.

219 Από τα στοιχεία των εν λόγω πινάκων προκύπτει ότι ο συνολικός όγκος των εισαγωγών από τρίτες χώρες, πλην της Κίνας, αυξήθηκε από 238 937 τόνους το 2016 σε 295 248 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, με συνέπεια το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών να αυξηθεί από 8,2 % σε 9,6 %, ενώ ο συνολικός όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε από 97 535 τόνους το 2016 σε 152 551 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, αυξάνοντας το μερίδιο αγοράς τους από 3,4 % σε 5 %. Μολονότι δεν αμφισβητείται ότι, όπως άλλωστε προκύπτει από τα στοιχεία που προσκόμισαν οι προσφεύγουσες-ενάγουσες, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες πλην της Κίνας μειώθηκαν μεταξύ του 2017 και της περιόδου έρευνας, το άθροισμα των τόνων που εισήχθησαν από τρίτες χώρες πλην της Κίνας και των τόνων που εισήχθησαν από την Κίνα ετησίως δείχνει σταθερή αύξηση (και όχι σταθερή ποσότητα, όπως ισχυρίζονται οι προσφεύγουσες-ενάγουσες). Ως εκ τούτου, η αύξηση του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα υπερβαίνει τη μείωση του όγκου των εισαγωγών από τρίτες χώρες πλην της Κίνας.

220 Περαιτέρω, από τον πίνακα 2 στην αιτιολογική σκέψη 217 του προσβαλλόμενου κανονισμού, προκύπτει αύξηση του συνολικού όγκου των εισαγωγών από την Κίνα κατά την εξετασθείσα περίοδο κατά 49 % (ή κατά 56 % εφόσον ληφθεί υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση, όπως προκύπτει από τον πίνακα 2α, στην αιτιολογική σκέψη 262, του προσβαλλόμενου κανονισμού). Συγχρόνως, τόσο από τον πίνακα 5, στην αιτιολογική σκέψη 229,

του προσβαλλόμενου κανονισμού όσο και από τον πίνακα 5α, στην αιτιολογική σκέψη 275, του ίδιου κανονισμού, προκύπτει μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.

221 Εξάλλου, δεν μπορούν να γίνουν δεκτά τα επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών ότι οι εισαγωγές από την Κίνα είναι πιθανό να πραγματοποιήθηκαν εις βάρος των μεριδίων αγοράς του ομίλου Hydro, ο οποίος είναι εταιρία νορβηγικού δικαίου.

222 Συγκεκριμένα, οι ισχυρισμοί σχετικά με τον όμιλο Hydro, ακόμη και αν θεωρηθούν αληθείς, δεν μπορούν να στηρίξουν την άποψη των προσφευγουσών-εναγουσών, διότι, όπως επισημαίνει η Επιτροπή χωρίς να αντικρουσθεί από τις προσφεύγουσες-ενάγουσες, ο όμιλος Hydro ανήκει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, μία δε από τις εταιρίες του ομίλου, η Hydro Extrusion Hungary k.f.t, με έδρα το Székesfehérvár (Ουγγαρία), συγκαταλέγεται στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, όπως προκύπτει από την αιτιολογική σκέψη 22 του προσωρινού κανονισμού.

223 Πρέπει, ως εκ τούτου, να απορριφθεί το επιχείρημα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα δεν αυξήθηκαν εις βάρος των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, αλλά εις βάρος των εισαγωγών από τρίτες χώρες πλην της Κίνας.

224 Επομένως, πρέπει να απορριφθούν τα ανωτέρω επιχειρήματα των προσφευγουσών-εναγουσών και, μαζί με αυτά, το πρώτο σκέλος του τρίτου λόγου ακυρώσεως στο σύνολό του.

[*παραλειπόμενα*]

IV. Επί των δικαστικών εξόδων

270 Κατά το άρθρο 134, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας, ο ηττηθείς διάδικος καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα εφόσον υπάρχει σχετικό αίτημα του νικήσαντος διαδίκου. Δεδομένου ότι οι προσφεύγουσες-ενάγουσες ηττήθηκαν, πρέπει να φέρουν τα δικαστικά έξοδά τους, καθώς και τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκε η Επιτροπή, σύμφωνα με το αίτημα της τελευταίας.

271 Κατά το άρθρο 138, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας, κατά το οποίο τα όργανα που παρεμβαίνουν στη δίκη φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα, το Κοινοβούλιο φέρει τα δικαστικά του έξοδα.

272 Κατά το άρθρο 138, παράγραφος 3, του Κανονισμού Διαδικασίας, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει ότι ο παρεμβαίνων, ακόμα και όταν είναι άλλος από τους αναφερόμενους στις παραγράφους 1 και 2, θα φέρει τα δικαστικά του έξοδα. Δεδομένου ότι η Airoldi παρενέβη υπέρ των προσφευγουσών-εναγουσών, οι οποίες ηττήθηκαν, θα φέρει τα δικαστικά της έξοδα.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο πενταμελές τμήμα)

αποφασίζει:

1) Απορρίπτει την προσφυγή.

2) Η Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd και η Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα, καθώς και τα δικαστικά έξοδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

3) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Airoldi Metalli SpA φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

Παπασάββας da Silva Passos Gervasoni

Reine Pynnä

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 2023.

(υπογραφές)